



SORO
laboratories

Ecological products

Natural **SOLUTIONS**
TECHNOLOGY

www.soroglobal.com

1915 2015

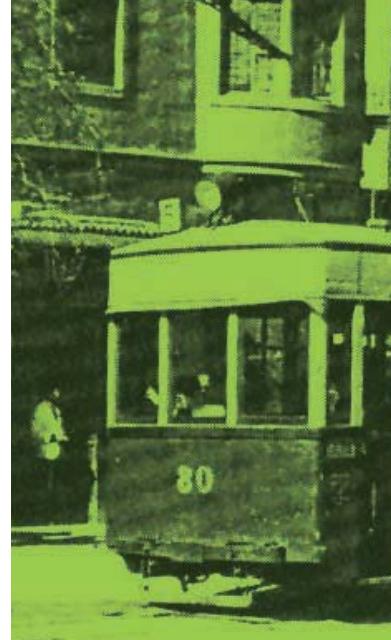


PRODUCTOS DE LIMPIEZA
CLEANING PRODUCTS
PRODUTOS DE LIMPEZA

A close-up, low-angle photograph of several bright green, curved plant stems or leaves. The lighting is dramatic, with strong highlights and shadows creating a sense of depth and texture. The background is dark, making the green color stand out.

Natural SOLUTIONS

TECHNOLOGY



SORO, empresa especializada en la fabricación de productos de limpieza y desinfectantes desde 1915. Un siglo después de su creación, continuamos siendo una empresa familiar dirigida por la cuarta generación de la familia SORO.

Ecológicos desde 1915

Soro comienza a fabricar jabones naturales en 1915 con materias primas vegetales basadas en el jabón de aceite de oliva y coco. Desde entonces y hasta ahora, un gran porcentaje de los productos Soro se elaboran a base de componentes naturales de origen vegetal.

Nuestra herencia

100 años de experiencia en la "tecnología natural" aportan unos conocimientos irremplazables consiguiendo unos productos altamente eficaces al mismo tiempo que ecológicos.

Nuestros valores

Los valores que impulsan a nuestra empresa son la creación de productos ECO-ÉTICOS donde ecología y ética humana se fusionan. Cada día somos más las empresas dispuestas a mejorar su relación con el medio ambiente y los seres vivos.

Nuestro objetivo

Nuestra finalidad como empresa se basa en el respeto al medio ambiente y la contribución al desarrollo social. Ser sensibles a las necesidades y expectativas del entorno nos humaniza, nos permite innovar y seguir avanzando. Nuestra voluntad de construir un mundo más ético y sostenible nos convierte en una empresa que participa de la creación de riqueza social.

SORO, specialized in manufacturing cleaning products and disinfectants company since 1915. A century after its creation, we remain a family business run by the fourth generation of the family SORO.

Ecological since 1915

Soro started manufacturing natural soaps in 1915 with plant-based raw materials soap olive oil and coconut. Since then a large percentage of Soro products are made from natural components of vegetable origin.

Our heritage

100 years of experience in the "natural technology" provide irreplaceable knowledge about getting a highly effective products while organic.

Our values

The values that drive our company are creating products ECO-ETHICAL where ecology and human ethics are merged. Every day more companies are willing to improve its relationship with the environment and living beings.

Our objective

Our goal as a company is based on respect for the environment and contribution to social development. Be sensitive to the needs and expectations of the environment humanizes Soro, it allows us to innovate and move forward. Our desire to build a more ethical and sustainable world makes Soro a company that participates in the creation of social wealth.

A SORO é uma empresa especializada no fabrico de produtos de limpeza e desinfecção desde 1915. Um século depois da sua criação continuamos a ser um negócio familiar gerido pela quarta geração da família SORO.

Ecológico desde 1915

A Soro iniciou o fabrico de sabonetes naturais em 1915 com matérias-primas à base de oliveira e coco. Desde então e até agora, uma grande percentagem dos produtos fabricados pela Soro utilizam componentes naturais de origem vegetal.

A nossa herança

100 anos de experiência na "tecnologia natural" proporcionam-nos um conhecimento insubstituível de como obter um produto de elevada eficácia e ecológico.

Nossos valores

Os valores que diferenciam a nossa empresa são a criação de produtos ECO-ÉTICA onde a ecologia e ética humana se unem. Dia após dia são cada vez mais as empresas que estão dispostas a melhorar a sua relação com o meio ambiente e os seres vivos.

Nosso objetivo

O nosso objetivo como empresa está baseado no respeito do meio ambiente e a contribuição para o desenvolvimento social. Ser sensível às necessidades e expectativas do ambiente que nos humaniza, permite-nos inovar e avançar. O nosso desejo de construir um mundo mais ético e sustentável torna-nos numa empresa que participa da criação de riqueza social.



1915  2015
100 YEARS

Nuestra historia Our history

1915

Primera generación: **D. Domingo Soro Antolín**
Fundador de la empresa. Fabricación de jabón natural al aceite de oliva.
First generation: Mr. Domingo Soro Antolín
Founder of the company. Making natural soap based on olive oil.
Primeira geração: **D. Domingo Soro Antolín**
Fundador da empresa. Fabricação de sabão natural de oliveira.

1925

Segunda Generación: **D. Angel Soro Amorós**
Fabricación del producto "Saborina Soro", limpiador multiusos formulado con materias primas vegetales basadas en el jabón de coco.
Second Generation: Mr. Angel Amorós Soro
Product manufacturing "Saborina Soro", a multi-purpose cleaner formulated with natural raw materials based on coconut soap.
Segunda geração: **D. Angel Amorós Soro**
Fabricação do produto "Saborina Soro" multiusos formulado com matérias-primas vegetais à base de sabão de côco.

1928

Saborina Soro marca registrada en 1928
Saborina Sor, trademarked in 1928
Soro Saborina marca registrada em 1928

1935

Publicidad de SORO en tranvías de la época
Advertisement inserted by tram
A publicidade SORO foi inserida em elétricos da época.

1954

Tercera Generación: **D. Angel Soro Navarro**
Fabricación de detergentes industriales para el lavado de ropa con materias primas naturales basadas en el jabón de oliva y coco. Introducción de la marca Soro en el Sector Hospitalario - Institucional.
Third Generation: Mr. Angel Navarro Soro
Manufacture of industrial laundry for natural raw materials based on olive and coconut soap detergents. Introduction of the Soro's brand in the Hospital - Institutional Sector.
Terceira geração: **D. Angel Soro Navarro**
Fabricação de detergentes para Lavandaria industrial com matérias-primas naturais à base de sabão de oliveira e coco. Soro introdução da marca no Setor Hospital - Institucional.

2010

Cuarta Generación: **Dña Elisa Soro Lefebvre y D. Nicolas Soro Lefebvre**
Fabricación de productos industriales de limpieza de superficies con materias primas naturales basadas en el jabón de oliva y coco. Internacionalización de la empresa.
Fourth Generation: Mrs Elisa Soro Lefebvre and Mr Nicolas Soro Lefebvre
Manufacture of industrial surface cleaning products with natural ingredients based on olive and coconut soap. Internationalization of the company.
Quarta geração: **Sra. Elisa Soro Lefebvre e Sr. Nicolas Soro Lefebvre**
Fabricação de produtos de limpeza de superfície industrial com ingredientes naturais à base de sabão de oliveira e coco. Internacionálização da empresa.

2015

100 años, gracias por su confianza y por compartir nuestros valores
100 years, thanks for your trust and for sharing our values
100 anos, obrigado pela sua confiança e por compartilhar os nossos valores





Materias primas naturales

Natural raw
materials





Natural SOLUTIONS

TECHNOLOGY

Nuestros productos están elaborados, principalmente, a partir de materias primas vegetales. La base de nuestras formulaciones es el jabón natural de oliva y coco.

- Metodología específica; en el proceso de fabricación de nuestro jabón natural realizamos una doble saponificación y neutralizamos con trietanolamina; gracias a ello obtenemos unos productos con un 30% más de rendimiento (mayor detergencia – mayor humectación – mayor dispersión) que los productos convencionales no ecológicos.

- Los productos obtenidos “Natural SOLUTION” son respetuosos con el hombre y el medio ambiente.

- La materias primas utilizadas son altamente biodegradables, de origen vegetal y con un impacto mínimo en el medio ambiente.

- Siempre que es posible, los componentes sintéticos son sustituidos por su alternativa vegetal.

- Explotamos al máximo las propiedades de las plantas sin comprometer su futuro. Una especie vegetal sólo se utiliza si no se ve amenazada la planta ni su futuro.

- Las fórmulas de Soro no incorporan componentes de origen animal.

- En los análisis de ecotoxicidad de aguas residuales nuestro jabón natural no presenta evidencia de residuos de detergente.

- Seguridad máxima en el utilizador.

Our products are made, mainly, from plant raw materials. The base of our formulations is the natural olive and coconut soap.

- Specific methodology; in the manufacturing process of our natural soap we perform double saponification and neutralized with triethanolamine; we obtain products with a 30% performance increase (higher detergency - more moisture - greater dispersion) than conventional non-organic products.

- The products obtained from our “Natural SOLUTION” are respectful of man and the environment.

- The raw materials used are highly biodegradable, vegetable and with minimal impact on the environment.

- Whenever possible, the synthetic components are replaced by their vegetable alternative.

- We squeeze the most of the plant properties without compromising their future. A plant species is used only if the plant or its future is not threatened.

- Soro formulation do not include animal ingredients.

- In the analysis of wastewater ecotoxicity our natural soap shows no evidence of detergent wastes.

- Maximum security on the user.

Os nossos produtos são feitos principalmente de matérias-primas vegetais. A base das nossas fórmulas são o sabão de oliveira e coco natural.

- Metodologia específica: no processo de fabrico do nosso sabão natural realizamos o dobro da saponificação sendo neutralizado com trietanolamina; como resultado obtém-se produtos com um aumento de 30% de desempenho (maior detergência – maior humectante - maior dispersão) do que os produtos não-órgânicos convencionais.

- Os produtos obtidos a partir de nossa “Natural SOLUTION” respeitam o homem e do meio ambiente

- As matérias-primas são altamente biodegradáveis, vegetais e com um impacto mímino sobre o meio ambiente.

- Sempre que possível, os componentes sintéticos são substituídos por uma alternativa vegetal.

- Nós exploramos ao máximo as propriedades das plantas, sem comprometer o seu futuro. Determinada espécie de planta é utilizada apenas se a mesma ou o seu futuro não está ameaçado.

- As fórmulas Soro não incluem ingredientes de origem animal.

- Na análise da ecotoxicidade de águas residuais o nosso sabão natural não evidencia resíduos de detergente.

- Máxima segurança para o utilizador.



01	LIMPIEZA DE SUPERFICIES SURFACE CLEANING LIMPEZA DE SUPERFÍCIAS	P10	
	Limpiadores generales General cleaning Limpeza geral Limpiadores & Ambientadores ultra concentrados Ultra concentrated Floor cleaner & Air Freshener Limpiadores & Purificadores concentrados Limpiadores para sanitarios Bathroom cleaners Limpeza de sanitários		
02	AMBIENTADORES AIR FRESHENERS AMBIENTADORES	P18	
03	COCINAS / HORECA KITCHENS / HORECA COZINHAS / HORECA	P22	
	Desengrasantes Degreaser Desengordurantes Lavavajillas manual Manual dishwashing cleaners Lavagem de loiça manual Lavavajillas automático Dishwashers products Lavagem de loiça mecânica Lavavajillas automático sólidos Non liquid dishwashers products Lavagem de loiça mecânica sólidos Abrillantadores para máquinas automáticas Rinse aid automatic dosing Abrilhantadores de loiça mecânica. Sistemas de dosificación lavavajillas Dosing system Sistemas de dosagem		
04	HIGIENE ALIMENTARIA AGRIFOOD INDÚSTRIA ALIMENTAR	P30	
	HORECA HORECA HORECA Industria agroalimentaria Food industry Indústria alimentícia Gama dilución Dilution range Gam de diluição		
05	PRODUCTOS DESINFECTANTES DISINFECTANTS DESINFETANTES	P36	
06	PRODUCTOS CONCENTRADOS CONCENTRATED PRODUCTS PRODUTOS CONCENTRADOS	P38	
07	TRATAMIENTO DE SUELOS FLOOR CARE TRATAMENTO DE PAVIMENTOS	P42	
	Decapantes Strippers Decapantes Tapapores Primer Tapa e veda Tratamiento Treatment Tratamento Cristalizadores Crystallisation Cristalizadores Especial moquetas Carpets Carpetes Mantenimiento Maintenance Manutenção Detergentes Detergents Detergentes		
08	HIGIENE PERSONAL PERSONAL HYGIENE HIGIENE PESSOAL	P46	
09	LAVANDERÍA LAUNDRY LAVANDARIA	P52	
	Detergentes en polvo generales Powdered detergents Detergentes en pó gerais Detergentes en polvo atomizados Atomized powdered detergents Detergentes en pó atomizados Detergentes en polvo completos Complete powdered detergents Detergentes en pó completos Detergentes en polvo especiales Special powdered detergents Detergentes en pó especiais Detergentes líquidos Liquid detergents Detergentes líquidos Humectantes Humectants Humectantes Desmanchantes Stain removers Desmanchantes Blanqueantes Bleaching products Branqueadores Suavizantes Softeners Amaciadores Productos Especiales Special products Produtos especiais Dosificación automática Automatic dosing system Dosagem automática Sistemas Dosificación Automática Automatic dispensing system Sistemas automáticos de dosagem		
10	AUTOMOCIÓN WASHING VEHICLES AUTOMÓVEL	P64	
ANEXOS ANNEXES ANEXOS		P68	

Índice de productos Products Index Índice do produto
Responsabilidad Social Social responsibility Responsabilidade social



Natural **SOLUTIONS**
TECHNOLOGY

01

SUPERFICIES

SURFACES

SUPERFICIES



01

01.1 LIMPIADORES GENERALES GENERAL CLEANING LIMPEZA GERAL



DETERGENTE / DETERGENT / DETERGENTE
DESODORIZANTE / DEODORIZER / DESODORIZANTE



WASH FRESH



Ref.2JMCM8301: 5 kg x 4U
Ref.2JMCM2301: 20 kg
Ref.2JMCM9001: 2 lt x 8U

Limpieza de todo tipo de superficies lavables.
Contiene bioalcohol y glicoles. Aroma floral.
ES-AR/020/001

Cleaner for all types of washable surfaces. Contains bio alcohol and glycols.
Floral scented.

Produto para limpeza de todas as superfícies laváveis. Contém bioálcool e glicóis. Aroma floral.



MIDAS



Ref.2JMHM8301: 5 kg x 4U
Ref.2JMHM2301: 20 kg

Perfume concentrado con aroma manzana y efecto desodorante de larga duración. Idóneo para todo tipo de suelos.
ES-AR/020/001

Concentrated apple scent with long-lasting deodorizing effect. Ideal for all types of floor.

Produto de limpeza adequado a todo o tipo de pavimentos. Agradável perfume de maçã com efeito desodorizante e de longa duração.

ECOSOL LAVANDA

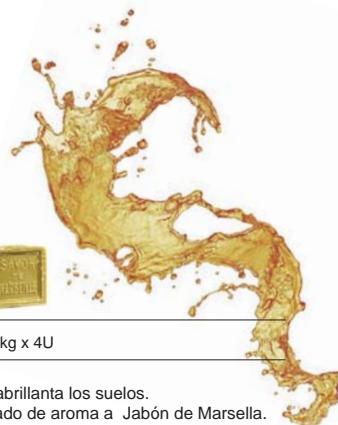


Ref.2QQIB9101: 5 kg x 3U

Limpieza de todo tipo de suelos. Fórmula desarrollada por su inocuidad. Impacto mínimo sobre el medio ambiente. Aroma lavanda. ES-AR/020/001

Environmentally friendly, all-surface floor-cleaner. Special low-toxicity formula which causes minimal damage to the environment. Lavender scent.

Produto para a limpeza de todos os tipos de pavimentos. A sua fórmula foi desenvolvida para a segurança e impacto mínimo sobre o meio ambiente. Agradável perfume a alfazema.



NILUS



Ref.2JMFM8301: 5 kg x 4U

Limpia, protege y abrilla los suelos.
Perfume concentrado de aroma a Jabón de Marsella.

Cleans, protects and polishes floors. Concentrated Marseille perfume.



MARINE



Ref.2JMMJ8301: 5 kg x 4U

Perfume concentrado con aroma marino y efecto desodorante de larga duración. Idóneo para todo tipo de suelos.
ES-AR/020/001

Concentrated sea-breeze scent with long-lasting deodorizing effect. Ideal for all types of floor.



ECOSOL CITRIC



Ref.2QQIA9101: 5 kg x 3U

Limpieza de todo tipo de suelos. Fórmula desarrollada por su inocuidad. Impacto mínimo sobre el medio ambiente. Aroma cítricos. ES-AR/020/001

Environmentally friendly, all-surface floor-cleaner. Special low-toxicity formula which causes minimal damage to the environment. Citric scent.

Produto para a limpeza de todos os tipos de pavimentos. A sua fórmula foi desenvolvida para a segurança e impacto mínimo sobre o meio ambiente. Agradável perfume de citrinos.





SOLNET

Producto idóneo para la limpieza y desinfección de suelos.
Norma EN 13697: actividad bactericida
Higiene Alimentaria: 13-20-04512HA

Disinfectant, cleaner and deodorizer for floors.
Disinfectant TP2 (Directive 98/8/EC).
EN 13697: bactericidal activity

Produto especial para limpeza e desinfecção de pavimentos.
Norma EN 13697: atividade bactericida

 LEMON Ref.2KMBB8301: 5kg x 4U Perfume Limón Lemon Scent Aroma de Limão	 LAVENDER Ref.2KMBY8301: 5kg x 4U Perfume Lavanda Lavender Scent Aroma de Alfazema
 FLOWER Ref.2KMBP8301: 5kg x 4U Perfume Floral Flower Scent Aroma de Flores	 APPLE Ref.2KMBN8301: 5kg x 4U Perfume Manzana Apple Scent Aroma de Maça
 STRAWBERRY Ref.2KMBR8301: 5kg x 4U Perfume Frutos Rojos Woodland-Berry Scent Aroma de Frutos silvestres	 PINE Ref.2KMBT8301: 5kg x 4U Perfume Pino Pine Scent Aroma de Pinho



E-100

Ref.2JMEM8301: 5 kg x 4U

Limiador amoniacal de alto rendimiento y efecto remanente. Aroma a pino.

Highly efficient pine-scented ammonia cleaner with long-lasting effects.

Produto de limpeza amoniacal com elevado desempenho e efeito permanente. Agradável perfume a pinho.



SOLZYM

Ref.2LMEF8301: 5 kg x 4U

Fregasuelos enzimático formulado para eliminar las grasas de los suelos de las cocinas. ES-AR/020/001

Enzymatic floor-cleaner which does not need to be rinsed afterwards. Specially formulated to remove greasy residues from the kitchen floors.

Produto de limpeza de pavimentos enzimático formulado principalmente para remover, manchas de gordura das cozinhas.



DIPRO

Ref.2QRCF8301: 5 kg x 4U

Limiador ácido para todo tipo de superficies lavables resistentes a los ácidos. Higienizante. Perfumado. UNE 1276: 2010 BACTERICIDA

Acid cleaning product for all types of washable surfaces resistant to acids. Sanitizing product. Scented.

Produto de limpeza ácida para todos os tipos de superfícies laváveis resistentes aos ácidos. Produto sanitizante. Perfumada.

MULTIUSOS MULTI - PURPOSE



MULTINET

Ref.2LMBM8301: 5 kg x 4U
Ref.2LMPB8801: 750 ml X 6U / 6P

Limiador multiusos de alto rendimiento. Idóneo para todo tipo de superficies.

Multi-purpose cleaner. Very high efficiency. For all types of surfaces.

Produto de limpeza multiusos de elevado desempenho. Adequado para todas as superfícies.



ECOBEL

Ref.2QQIC9101: 5 kg x 3U
Ref.2QQIC8801: 750 ml x 6U / 6P

Limiador multiusos apto para la limpieza de todas las superficies lavables.

Multi-purpose cleaner for all types of washable surfaces.

Produto de limpeza multiusos adequado para a limpeza de todas as superfícies laváveis.

01

LIMPIADORES ESPECÍFICOS SPECIALIZED CLEANER LIMPEZA SPECIAL



MULTISILK

Ref.2LMCM8301: 5 kg x 4U
Ref.2LMCM8801: 750 ml X 6U / 6P

Limiador abrillantador multiusos para superficies: mesas barnizadas, formica, etc. Antiestático. Repele el polvo.

Multi-purpose polish for all surfaces including varnished tables and Formica, etc. Anti dust. Antistatic.

Produto de limpeza multiusos adequado para limpar e abrillantar os vários tipos de superfícies nomeadamente: mesas envernizadas, fórmica pintada, etc. Anti estático.



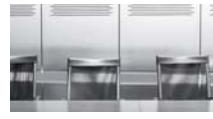
MOBEX

Ref.2LMHM8801: 750 ml X 6U / 6P

Producto protector para la limpieza y abrillantado de superficies de madera.

Cleans, protects and shines wood surfaces.

Produto de limpeza, polimento e proteção de superfícies de madeira.



ACEROX

Ref.2LMDQ8701: 300 ml X 3U

Limpieza especial para el acero inoxidable, aluminio y otros metales. Con película protectora de alto brillo.

Specialized stainless-steel and aluminium cleaner which can be used on other metals. Leaves a high-shine protective gloss.

Produto especial para limpeza de aço inoxidável, alumínio e outros metais. Deixando um elevado brilho e película protetora.



INOX FOAM

Ref.2LMDN8801: 750 ml X 6U / 6P

Limpieza especial para el acero inoxidable, aluminio y otros metales.

Specialized stainless-steel and aluminium cleaner which can be used on other metals.

Produto especial para limpeza de aço inoxidável, alumínio e outros metais.



ANTIGRAFFITI

Ref.2LMDR9201: 1 lt X 6U / 6P

Limpieza y eliminación de grafitis y pintadas sobre superficies lisas no porosas.

Cleaning and removal of graffiti painted on smooth non porous surfaces.

Limpeza e remoção de graffiti pintado em superfícies lisas não porosas.



Antes / Before / Antes



Después / After / Depois

LIMPIACRISTALES GLASS SURFACES LIMPA VIDROS



ECOFLASH

Ref.2QQIG9101: 5 kg x 3U
Ref.2QQIG8801: 750 ml X 6U / 6P



Limiador ecológico para limpieza y mantenimiento de superficies acristaladas.

For the cleaning and maintenance of all types of glass surfaces.

Limpa vidros ecológico para limpeza e manutenção de superfícies de vidro, espelhos, etc. Secagem rápida.

ES-AR/020/001



LIMPEX

Ref.2LMEM8301: 5 kg x 4U
Ref.2LMEM8801: 750 ml X 6U / 6P
Ref.2LMEM9201: 1L x 6U / 6P

Producto concentrado para la limpieza de superficies acristaladas. Secado rápido.

Concentrate for cleaning glass surfaces. Quick drying.

Limpa vidros concentrado para a limpeza e manutenção de superfícies de vidro, espelhos, etc. Secagem rápida.

01.2

LIMPIADORES & AMBIENTADORES ULTRA CONCENTRADOS
ULTRA CONCENTRATED FLOOR CLEANER & AIR FRESHENER
LIMPIADORES & PURIFICADORES CONCENTRADOS



COTON D'ENFANCE

Perfume que evoca la infancia
Cotton aroma
Excelente perfume a infância

Ref.2JMFQ8301
5kg x 4U / 2P (125 ml)



JARDIN ROYAL

Perfume natural (bosque)
Natural woodland scent
Perfume natural da floresta

Ref.2JMFR8301
5kg x 4U / 2P (125 ml)



PLAISIR VANILLE

Perfume vainilla
Vanilla scent
Perfume a baunilha

Ref.2JMFS8301
5kg x 4U / 2P (125 ml)



LISSE

Perfume floral
Flower scent
Perfume a Flores

Ref.2JMFP8301: 5kg x 4U
Ref.2JMFP7101: 1 lt x 6U





Limpadores & Ambientadores ultra concentrados en un sólo producto.
Acción remante.

Ultra concentrated Floor cleaners & Air fresheners in just one product.
Remaining effect.

Limpadores & Purificadores concentrados em um único produto.
Com ação permanente.

01

01.3 SANITARIOS BATHROOM CLEANERS LIMPEZA DE SANITÁRIOS



SANILIMP

Ref.2MMBP8301: 5 kg x 4U
Ref.2MMBP9001: 2 lt x 8U

Limpia e higieniza cualquier superficie del baño incluido el suelo. Anticalcario. Forma una película protectora que repele el agua. Norma EN 1040

Bathroom cleaner applicable to any surface of the bathroom, including the floor. Prevents scale build-up. Forms a protective film to repel water. EN 1040: bactericidal activity.

Produto indicado para limpar e higienizar qualquer área da casa de banho, incluindo o pavimento. Produto anti calcário. Forma uma película protetora que repele a água. Norma EN 1040



SANISPRAY

Ref.2MMBS8801: 750 ml x 6U / 6P
Ref.2MMBS9201: 1 lt x 6U / 6P

Limiador energético antical. Efecto espuma. Elimina depósitos calcáreos y manchas de óxido.

Strong, foaming lime scale remover. Gets rid of calcium build-ups and rust (oxide).

Produto de limpeza forte e anti calcária. Com efeito espuma. Remove os depósitos de calcário e manchas de ferrugem.



SOROCAL

Ref.2MMC7001: 500 ml x 20U

Desincrustante de cal especial para grifería y azulejos.

Lime scale remover. Ideal for taps and the surrounding area, as well as wall-tiles. Eliminates and prevents calcium build-up.

Produto para desincrustação de calcário especialmente em torneiras e azulejos. Adequado na limpeza, anti calcária e sujidade incrustada.



STRONG

Ref.2MMEM7101: 1 lt x 6U

Limiador GEL desincrustante de inodoros altamente concentrado. Elimina la cal, sarro, óxido dejando la superficie limpia y brillante.

Highly-concentrated de-scaling toilet GEL. Removes lime scale, oxidation and scaly deposits leaving it clean and shiny.

Produto de limpeza em GEL extremamente concentrado para limpeza de sanitários. Remove a sujidade de: calcário, sarro, ferrugem deixando as superfícies limpas e a brilhar.



PSD -100

Ref.2MMDM8301: 5 kg x 4U

Limiador desincrustante de inodoros altamente concentrado. Elimina la cal, sarro, óxido dejando la superficie limpia y brillante.

Highly concentrated toilet cleaner and de-scaler. Removes lime scale, oxidation and scaly deposits leaving it clean and shiny.

Produto de limpeza, desincrustante ácido de elevada concentração para limpeza de casas de banho. Remove a sujidade de: calcário, sarro, ferrugem deixando as superfícies limpas e a brilhar.



WC-505

Ref.2MMBM6501: 750ml x 12U

Limiador de inodoros anticalcário con efecto desodorante. Limpia, desincrusta y desodoriza. Perfume aroma manzana. ES-AR /020/001

Perfumed anti-limescale, toilet cleaner. Cleans, de-scales and deodorizes. Apple scented.

Produto ecológico para limpeza de resíduos de calcário e sujidade dos sanitários, elevado efecto desincrustante e desodorizante. Agradável perfume a maçã.



WC-MOUSSE

Ref.2MMBU8301: 5 kg x 4U

Producto para la limpieza de WC y urinarios. Elimina los malos olores y los restos minerales y orgánicos. Efecto espuma.

Toilet and urinal cleaning set. Instantly eliminates mineral and organic residues. Foam effect.

Produto de limpeza para casas de banho e urinóis que remove imediatamente os resíduos orgânicos e minerais. Excelente eliminador de odores. Efeito espuma.

ECOSALIMP

Ref.2QQIJ9101: 5 kg x 3U
Ref.2QQIJ8801: 750 ml x 6U / 6P

Limiador ecológico antical para cualquier superficie del baño incluido el suelo.

Ecological toilet cleaner. Strong lime scale cleaner for any surface including floors.

Produto de limpeza ecológico para sanitários. Adequado para uma limpeza forte e anticalcária, em qualquer superfície da casa de banho incluindo o pavimento.



ES-AR/020/001



APLICACIÓN WC-MOUSSE

- Rellenar el aplicador con el producto WC-MOUSSE.
- Aplicar directamente sobre el WC, presionando el aplicador.
- Repartir uniformemente con ayuda de la escobilla.
- Dejar actuar la espuma de 1 a 3 minutos según la cantidad de suciedad a eliminar.
- Para aclarar tirar de la cadena.
- Escurrir la escobilla con ayuda del cono aplicador.

[Aplicador]





02

AMBIENTADORES AIR FRESHENERS AMBIENTADORES







RIVOLI

Ref.2NMDB8601: 5 L x 4U
Ref.2NMDB8801: 750 ml x 6U / 6P

Ambientador altamente concentrado de acción higienizante.
Notas olfativas: Almizcle florado

Highly-concentrated sanitizing air-freshener with an elegant perfume.

Ambientador de elevada concentração com ação de higienizar.



DESIR

Ref.2NMDE8601: 5 L x 4U
Ref.2NMDE8801: 750 ml x 6U / 6P

Aroma persistente de gama alta para satisfacer los gustos más exigentes. Agradable sensación de frescor. Notas olfativas: Cítricos & Jazmín de Grasse & Iris de Florencia

High-quality and long-lasting air-freshener for the most demanding of tastes. Highly effective deodorizing air-freshener.

Ambientador de elevada gama. Com aroma persistente.



FYONE

Ref.2NMBO8601: 5 L x 4U
Ref.2NMBO8801: 750 ml x 6U / 6P

Ambientador ideal para purificar y sanitizar el ambiente. Notas olfativas: Pomelo & Rosa salvaje & Narciso de las montañas & Sándalo

An air-freshener with a subtle and advanced aroma. Purifies and cleanses the air.

Adequado para purificar e higienizar o ambiente.



SILVANA

Ref.2NMCO8601: 5 L x 4U
Ref.2NMCO8801: 750 ml x 6U / 6P

Emula los grandes perfumes proporcionando un toque de distinción. Notas olfativas: Ángelica & Jazmín

Like the very best of perfumes, this aroma is a touch of class.

Que comparado com grandes perfumes distingue-se com o seu toque de class.



ARES

Ref.2NMBL8601: 5 L x 4U
Ref.2NMBL8801: 750 ml x 6U / 6P

Desodorizante. Elimina los malos olores. Aroma marino. Notas olfativas: Marino

Eliminates unpleasant odours from the environment. Ocean scent.

Desodorizante. Elimina odores. Aroma marinho.



SOFT

Ref.2NMFM8601: 5 L x 4U
Ref.2NMFM8801: 750 ml x 6U / 6P

Aroma suave. Acción anti tabaco especial para ambientes con humo.

This soft-smelling spray neutralizes the smell of tobacco in smoke-filled rooms.

Aroma suave. Com ação anti tabaco, especialmente para ambientes com fumo.



LIBERTY

Ref.2NMDG8601: 5 L x 4U
Ref.2NMDG8801: 750 ml x 6U / 6P

Ambientador de gran persistencia.
Notas olfativas: Cardamomo & Vetiver & Bosque

Pleasant-smelling and long-lasting air-freshener.

Ambientador de elevada persistência.



AMBITEN

Ref.2NMEM8601: 5 L x 4U
Ref.2NMEM8801: 750 ml x 6U / 6P

Ambientador desodorante para colectividades y zonas de tráfico intenso: salas de reunión, despachos, gimnasios, restaurantes y otros. Notas olfativas: Lavanda & Estragón & Clavo

Deodorizing air-freshener indicated for community areas: meeting rooms, offices, schools, restaurants among others.

Ambientador desodorizante para as instituições e áreas de alto tráfego: salas de reuniões, escritórios, restaurantes entre outros.



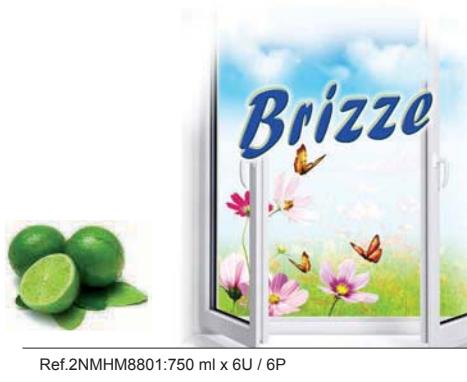
LEMON

Ref.2NMEN8601: 5 L x 4U
Ref.2NMEN8801: 750 ml x 6U / 6P

Ambientador eliminador de malos olores. Aroma cítrico. Notas olfativas: Cítricos

Air-freshener with a refreshing lemon scent for eliminating unpleasant odours.

Ambientador com aroma a limão. Elimina os maus odores.



Ref.2NMHM8801:750 ml x 6U / 6P

Elimina y neutraliza los malos olores en textiles: cortinas, sofás, calzado, alfombras, interior de automóviles, etc. Sensación de frescor.

Eliminates and neutralizes tobacco odour from fabrics: curtains, drapes, sofas, footwear, rugs and carpets, car-interiors, etc. Fills the air with the scent of fresh lime.

Ambientador neutralizador de maus odores em: cortinas, sofás, calçado, tapetes, interiores de automóveis, etc. Proporcionando uma sensação de frescura.



GUTTEX

Ref.2NMGM9901: 300 ml x 3U

Ambientador por goteo concentrado de acción prolongada, 24 horas. Ideal para aplicar en WC o zonas de malos olores. Fragancia purificadora del ambiente.

Concentrated and long-lasting (24 hours) squirt-action air-freshener. Ideal for the bathroom or other areas where bad smells persist. By applying droplets to the area, the air is purified with a flowery scent.

Ambientador concentrado ideal para aplicar em casas de banho e em zonas de maus odores. Fragânciia purificadora do ambiente e de ação prolongada (24 horas). Doseamento: gota a gota.





03

COCINAS KITCHENS COZINHAS





03

03.1 DESENGRASANTES DEGREASER DESENGORDURANTES



FORGRAS

Ref.2QMCM8301: 5 kg x 4U
Ref.2QMCM801: 750 ml x 6U / 6P
Ref.2QMCM2401: 10 kg
Ref.2QMCM2301: 20 kg

Desengrasante energético concentrado para utilizar en frío. Gran poder emulsionante de grasas y aceites.

Strong, concentrated degreaser for cold use. Great for emulsifying and removing grease and oil.

Desengordurante concentrado para utilização em frio. Excelente removedor de óleos e gorduras.



AQUIL-2000

Ref.2QMDM8401: 6 kg x 4U
Ref.2QMDM2301: 24 kg

Desengrasante de planchas en caliente. producto indicado para la limpieza de extractores, hornos y planchas.

Hot-plate/griddle degreaser. Also suitable for hoods, ovens and grills.

Desengordurante extremamente forte. Adequado para a limpeza de fornos, extrações, placas de tostadeiras, etc.



AYAX

Ref.2QMFBQ8301: 5 kg x 4U

Desengrasante GEL. Evita salpicaduras. Especial limpieza de hornos y planchas de acero inoxidable.

Desgreasing GEL. Avoid splashing. Special cleaning ovens and stainless steel plates.

Desengordurante em gel para evitar salpicos. Especial para a limpeza de fornos e placas de aço inoxidável.



DM FORTEX FOAM

Ref.2QMFn8301: 5 kg x 4U
Ref.2QMFn8801: 750 ml x 6U / 6P

Desengrasante con espuma activa. Idóneo para eliminar grasa y suciedad de superficies lavables y de superficies duras como formica, plástico, etc.

Foam-action degreaser. Ideal for removing grease and dirt from all washable surfaces and hard ones such as formica, plastic, etc.

Desengordurante de espuma ativa. Ideal para remover a gordura e a sujidade de superfícies laváveis. Ex: fórmica, plástico, secretárias, etc.



SPRAYNET

Ref.2QMAM8801: 750 ml x 6U / 6P

Limiador espumante clorado para la higiene de las superficies de cocina y cuartos de baño.

Chlorinated foam cleaner for kitchen surfaces and bathrooms.

Limpador de espuma clorado para a higiene da cozinha superfície e casas de banho.



DEXOL

Ref.2QMBM8301: 5 kg x 4U

Desengrasante especial para la limpieza de superficies. Alto contenido en disolventes alcohólicos.

Special degreaser for cleaning all types of surfaces. High in alcohol-based solvents.

Desengordurante especial para limpeza de superfícies. Elevado conteúdo de dissolventes alcoólicos.



LH-700

Ref.2QMFS8301: 5 kg x 4U



Líquido alcalino idóneo para la limpieza habitual de hornos de convección.

Alkaline liquid ideal for routine maintenance of convection ovens. Can be used at any oven temperature.

Desengordurante alcalino adequado para a limpeza de fornos de convecção aplicável em todas as temperaturas.

HC-560

Ref.2QMFR8301: 5 kg x 4U



Abribrillantador idóneo para hornos de convección.

Liquid oven polish ideal for convection ovens.

Abribrillantador para fornos em especial para fornos de convecção.

ECOGRAS

Ref.2QQEM9101: 5 kg x 3U
Ref.2QQEM8801: 750 ml x 6U / 6P



Desengrasante ecológico concentrado para la limpieza de superficies con mucha grasa.

Ecological concentrated degreaser for highly greasy surfaces.

Desengordurante ecológico concentrado. Para limpeza de superfícies com muita gordura.



ES-AR/020/001



03.2 LAVAJILLAS MANUAL MANUAL DISHWASHING LAVAGEM DE LOIÇA MANUAL



VAXEL

Ref.20MBM8301: 5 kg x 4U
Ref.20MBM2401: 10 kg
Ref.20MBM2301: 20 kg

Detergente neutro concentrado para la limpieza de vajilla y cristalería. Contiene protectores dérmicos que protegen las manos.

Concentrated ph-neutral detergent for washing dishes and glassware by hand. Dermoprotector.

Detergente concentrado para lavagem manual de loiça. Contém protetores dérmicos que protegem as mãos.



B-750

Ref.20MCM8301: 5 kg x 4U
Ref.20MCM2301: 20 kg

Detergente neutro alto rendimiento para la limpieza de vajillas y cristalería.

High efficiency ph-neutral for washing dishes and glassware.

Detergente neutro para lavagem manual de loiça.

Sistema APPCC

7 principios del sistema APPCC

1. Realizar un análisis de peligros
2. Determinar los PCC (puntos críticos de control)
3. Establecer el límite o límites críticos
4. Establecer un sistema de vigilancia de PCC
5. Establecer medidas correctivas
6. Establecer procedimientos de comprobación
7. Elaborar documentación. Registros



The 7 HACCP principles

1. Conduct a hazard analysis
2. Identify critical control points
3. Establish critical limits for each critical control point
4. Establish critical control point monitoring requirement
5. Establish corrective actions
6. Establish procedures for ensuring the HACCP system is working as intended
7. Establish record keeping procedures



RENOVIL

Ref.20MCO8301: 5 kg x 4U

Líquido para el remojo de la vajilla antes del lavado a máquina. Facilita la eliminación de todo tipo de alimentos (proteínas, materias grasas, etc.).

Liquid for soaking kitchen utensils before using the dishwasher. Facilitates the removal of all manner of food.

Detergente para imersão de loiça antes da lavagem mecânica de forma a facilitar a remoção de gorduras incrustadas.



SUPER AS

Ref.20MFM0201: 10 kg
Ref.20MFM0401: 25 kg

Detergente en polvo para el lavado manual de la vajilla.

Powdered detergent for manual dishwashing.

Detergente em pó para lavagem de loiça manual.



ECOVAXEL

Ref.2QQIM9101: 5 kg x 3U
Ref.2QQIM7901: 1 lt x 10U



Lavavajillas ecológico manual para todo tipo de vajilla incluso la más delicada.

Environmentally-friendly washing liquid for all kinds of crockery and utensils including even the most delicate.

Detergente ecológico para lavagem de loiça manual, superfícies de trabalho, etc.

ES-AR/020/001



CLOREX

Ref.20OMGM0201: 10 kg

Detergente sólido para la limpieza por frotación de superficies duras. Contiene sílice, elimina los restos más incrustados. Poder abrasivo.

Abrasive powdered detergent for scrubbing surfaces. Contains silica: gets rid of stubborn, incrusted dirt. Do not use on aluminium surfaces.

Detergente em pó para limpeza de superfícies duras. Produto abrasivo adequado para remover sujidades muito incrustadas por meio de fricção.





03

03.3 LAVAJILLAS MÁQUINAS AUTOMÁTICOS DISHWASHER PRODUCTS LAVAGEM DE LOIÇA MECÂNICA



TENSOMATIC

Ref.2PMBM8401: 6 kg x 4U
Ref.2PMBM2501: 12 kg
Ref.2PMBM2301: 24 kg

Detergente líquido especial AGUAS BLANDAS 0-15 °F

Liquid dishwasher effective in SOFT WATER 0-15 °F

Detergente líquido ÁGUAS MACIAS 0-15°F



MEGAMATIC

Ref.2PMCM8401: 6 kg x 4U
Ref.2PMCM2501: 12 kg
Ref.2PMCM2301: 24 kg

Detergente líquido especial AGUAS MEDIAS 15-25 °F

Liquid dishwasher effective in NORMAL WATER 15-25 °F

Detergente líquido ÁGUAS MÉDIA DUREZA 15-25°F



SUPERMATIC

Ref.2PMDM8401: 6 kg x 4U
Ref.2PMDM2501: 12 kg
Ref.2PMDM2301: 24 kg

Detergente líquido especial AGUAS DURAS >25 °F

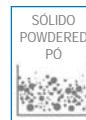
Liquid dishwasher effective in HARD WATER >25 °F

Detergente líquido ÁGUAS DURAS >25 °F



STARMATIC

Ref.2PMFM5101: CUBO 4 kg



Detergente sólido para el lavado en lavajillas para todo tipo de durezas de agua.

Powdered dishwasher detergent for all levels of water hardness.

Detergente em pó para lavagem de loiça mecânica.
Adequado a todo o tipo de dureza de água.



TENSOCLOR

Ref.2PMDO8301: 5 kg x 4U

Detergente líquido clorado. Especial para eliminar las manchas de café, carmín y colorantes.

Chlorinated dishwasher detergent. Ideal for coffee stains, lipstick and food-colourings.

Detergente líquido clorado para lavagem de loiça mecânica. Elimina manchas de café e batom.



CRISTALMATIC

Ref. 2PMDQ8401: 6 kg x 4U
Ref. 2PMDQ2301: 24 kg
Ref. 2PMDQ9601: 1 lt x 12U

Detergente líquido especial para el lavado de cristalería.

Dishwasher detergent for glassware.

Detergente líquido para lavagem de loiça mecânica.



2
en
1



PROMATIC

Ref.2PMGA8301: 6 kg x 4U

Detergente líquido para el lavado y abrillantado de la vajilla en máquinas automáticas.
Su fórmula innovadora con alto brillo permite utilizarlo como único producto « 2 en 1 »

Concentrated liquid machine dishwash detergent with built-in rinse-aid « 2 in 1 ». Its innovative formula combines detergent and rinse aid in one.

O detergente líquido e abrillantador de loiça mecânica. Sua fórmula inovadora com alta luminosidade permite o uso como um produto único « 2 em 1 ». É aplicado no último enxaguamento da lavagem da loiça.



03

03.4 LAVAJILLAS AUTOMÁTICO sólidos Non liquid DISHWASHER PRODUCTS LAVAGEM DE LOIÇA MECÂNICA sólidos



SOLIDMATIC 5 kg

Ref.2PMFP8301: 5 kg x 4U

Detergente ULTRA CONCENTRADO sólido ecológico para el lavado automático de todo tipo de vajillas. El producto se utiliza con un sistema de dosificación (Réf. QRMI00). ES-AR /015/001

- Almacenaje: Producto altamente concentrado, permitiendo una reducción de la zona de almacenamiento y del volumen de residuos
1 bidón 5 kg = 2 bidones 30 lts

- Seguridad: Su estado sólido y su sistema de dosificación minimizan el contacto con el producto, evitando quemaduras y otros riesgos.

ULTRA CONCENTRATED dishwasher powder for washing all types of crockery and kitchen utensils. To be used with an automatic dispensing system (Ref.0QRM100).

- Storage: because of its high concentration, storage-space and waste-volumes are reduced
1 x 5 kg tub = 2 x 30 lt barrel

- Safety: It's concentrated powder foam and dispensing system minimize the need for human contact with the product and, in turn, help to avoid risks such as chemical burns.



Dureza agua / Water hardness / Dureza da água:
Indicado para todas las durezas de agua
For all water hardnesses
Indicado para todo o tipo de dureza de água

0°F 8°F 16°F >24°F

Importante
Retirar completamente la etiqueta antes de usar
Remove the label before use
Retirar a etiqueta de protección na sua totalidade



SOLIDMATIC 300 gr

Ref.2PMFP9901: 300 gr x 6U

Detergente sólido concentrado especial para pequeñas máquinas lavavasos. Se puede utilizar en todo tipo de durezas de agua y con todo tipo de suciedad. Máquinas indicadas: Lavavasos y lavavajillas frontales.

ES-AR /015/001

Concentrated powder for small glass-washers. Suitable for all levels of water-hardness and all type of dirt. Machines indicated: For use with glass-washers and front-loading dishwashers.



Lavado / Washing / Lavagem Aclarado /Rinse/ Enxaguamento

- ✓ Retirar completamente la etiqueta de protección antes de introducir Solidmatic en el lavavajillas.
- ✓ Introducir el bote con el agujero completamente abierto en el lavavajillas.
- ✓ Lavado: El agua penetra en el bote, lo que permite la dosificación correcta de producto para el lavado.
- ✓ Aclarado: El agua no penetra en el bote de Solidmatic, porque el producto cae de arriba para abajo.

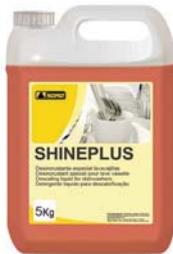
STOCK	RESIDUOS / WASTE	TRANSPORTE / TRANSPORT	RECICLADO
 -90% de volumen de stock -90% volume of stock	 1 Bidón 5 kg = 2 bidones 30 kg 1 x 5 kg tub = 2 x 30 lt barrel	 Se reduce el volumen de transporte Reduction transport	 Materias primas reciclables Raw materials recyclable





03

03.5 ABRILLANTADORES MÁQUINAS AUTOMÁTICAS
RINSE AID IN AUTOMATIC DOSING
ABRILHANTADORES DE LOIÇA MECÂNICA



SHINEPLUS

Ref.2PMIM8301: 5 kg x 4U
Ref.2PMIM2301: 20 kg

Abillantador para vajilla en máquinas automáticas.

Dishwasher rinse aid to be used in automatic dosing.

Secante abrillantador para máquinas de lavar loiça.



BRINEX

Ref.2PMHM8301: 5 kg x 4U
Ref.2PMHM2401: 10 kg
Ref.2PMHM2301: 20 kg

Abillantador concentrado para vajilla en máquinas automáticas.

Brightener concentrate on automatic dishwashing machines.

Secante abrillantador para máquinas de lavar loiça.



ECOBRINEX

Ref.2PMHP8301: 5 kg x 4U
Ref.2PMHP2301: 20 kg

Abillantador ecológico para vajilla en máquinas automáticas. ES-AR /038/001

Ecological dishwasher rinse aid to be used in automatic dosing.

Secante abrillantador ecológico para máquinas de lavar loiça.



DEXIN CI-L

Ref. 2PMK8301: 5 kg x 4U

Desinrustante líquido para todo tipo de maquinaria donde hay acumulaciones calcáreas y sales minerales.

Scaling liquid for all types of machinery where calcareous accumulations and mineral salts.

Detergente líquido para descalcificação de vários tipos de máquinas. Nomeadamente as de lavar loiça, áreas onde exista acumulação de calcário ou sais minerais.







03

03.5 SISTEMAS DOSIFICACIÓN DOSING SYSTEM SISTEMAS DE DOSAGEM



**DOSIFICADOR MANUAL
MANUAL DISPENSER
DOSEADOR MANUAL**

Ref. 0QRMG00: C. Dosif manual DP

**DOSIFICADOR MANUAL BIDÓN 5L
MANUAL DISPENSER BOTTLE OF 5 L
DOSEADOR MANUAL BIDÃO 5 LTS**

Ref. 0QRCB00: C. Dosif TR 38 MANUAL DP



BOMBAS DOSIFICADORAS PARA MÁQUINAS LAVAJILLAS DOSING PUMPS FOR DISHWASHERS SISTEMAS DE DOSAGEM MÁQUINAS DE Lavar LOUÇA

Dosificador peristáltico con regulación de caudal
Indicado especialmente para detergente

Dosing peristaltic with volume control especially suitable for detergent

Dosagem peristáltica com controle de volume adequado detergente

Bomba dosificadora de impulsos para abrillantador

Dosing pump pulse for polish

Dosagem bomba para pulse polonês

Ref. 0QRMC00: COC. Dosif detergente 4L/H



Ref. 0QRME00: C. Dosif Abrillantador 2l/h - 7 bar



Sistema para la dosificación automática de detergente sólido y abrillantador
System for automatic dosage solid detergent and rinse aid
Sistema automático de dosagem detergente sólido e abrillantador

Sistema para la dosificación automática de detergente y abrillantador
Cuerpo peristáltico detergente y cuerpo de impulsos abrillantador

Automatic dosing system for detergent and rinse aid
Peristaltic body detergent and rinse aid body impulses

Sistema de dosagem automática para detergente e secante
Detergente corpo peristáltica e abrillantador impulsos do corpo



Ref. 0QRMI00 C. Solidmatic



04

ALIMENTARIA

AGRIFOOD

ALIMENTAR





04.1 HORECA



A-300

13-20-04492 HA

Ref.2KMEM8301: 5 kg x 4U
Ref.2KMEM2301: 20 kg
Ref.2KMEM8801: 750 ml x 6U / 6P

Limiador desinfectante bactericida. Principio activo: amonio cuaternario. Desinfección de superficies mediante pulverización. Uso directo. Norma EN 13697

Bactericidal disinfectant of surfaces for direct use. Active ingredient: quaternary ammonium. EN 13697

Detergente de limpeza desinfetante bactericida. Principio ativo: amónio quaternário. Deve ser usado puro. Norma EN 13697



HIGIBAC

Ref.2QPGC8301: 5 kg x 4U
Ref.2QPGC7901: 1 lt x 10U
Ref.2QPGC2301: 20 kg

Lavavajillas manual higienizante neutro. Especial colectividades e industria agroalimentaria.

Bactericidal hand-sanitizer for food-handling areas.

Detergente antibacteriano para lavagem de loiça manual e áreas alimentares.



HIGISAN

Ref.2QPCF8301: 5 kg x 4U

Limiador NEUTRO higienizante para las zonas delicadas como aluminio y acero inoxidable.

NEUTRAL sanitizing cleaner specially for food industry. Effective for removing large quantities of organic dirt.

Detergente NEUTRO para higienização. Especial para zonas delicadas: aço inox e alumínio.

DESENGRASANTES DEGREASER DESENGORDURANTES



HIGIFOX

Ref.2RMBQ8301: 5 kg x 4U
Ref.2RMBM2301: 20 kg

Desengrasante altamente concentrado. Posee una gran cantidad de humectantes y emulsionantes de todo tipo de grasas. Producto alcalino.

Highly concentrated degreaser. Great wetting agent and emulsifier for all types of fats. Alkaline.

Desengordurante de elevada concentração. Excelente removedor de gorduras difíceis. Produto alcalino.



HIGIDEX

Ref.2QPEC8301: 5 kg x 4U
Ref.2QPEC2301: 20 kg

Desengrasante e higienizante idóneo para áreas alimentarias. Producto especial para las zonas que están en contacto con alimentos. Alcalino.



HIGILIM

Ref.2QPCI8301: 5 kg x 4U

Desengrasante e higienizante PERFUMADO especialmente indicado para la limpieza de superficies con gran contenido en materia orgánica.

PERFUMED sanitising degreaser for removing large quantities of organic dirt from surfaces.



HIGITEN

Ref.2QPCB8301: 5 kg x 4U
Ref.2QPCB2301: 20 kg

Desengrasante concentrado especial limpieza de superficies con gran contenido en materia orgánica. Indicado para cuartos de basura, camiones de basura y contenedores.



Concentrated disinfecting degreaser for removing large quantities of organic dirt from surfaces. Indicated for garbage rooms, garbage trucks and containers.

Desengordurante concentrado. Especial para limpeza de superfícies com elevado teor de matéria orgânica (quartos de lixo, caminhões de lixo e recipientes).



VERCLOR - V

Ref.2KMDP8301: 5 kg x 4U

Indicado para la desinfección de frutas y verduras. Principio activo: cloro.

Product indicated for disinfecting vegetables and fruits. Active ingredient: chlorine.

Detergente adequado para desinfeção de verduras e fruta. Principio ativo: Cloro.





04.2 INDUSTRIA AGRO ALIMENTARIA FOOD INDUSTRY INDÚSTRIA ALIMENTÍCIA



DESINCRUSTANTES DESCALING DESGRANULADORES



HICRUX

Ref.2QPEF8301: 5 kg x 4U

Desincrustante para áreas alimentarias, **efecto espuma**. Gran cantidad de inhibidores para evitar la corrosión.

For removing incrusted dirt in food-handling areas. Contains high-quality of corrosion inhibiting substances. Foam effect.

Detergente desincrustante para área alimentar. Elevado número de inhibidores para prevenir a corrosão. Efeito espuma.

DETERGENTES ESPUMA CONTROLADA LOW FOAMING DETERGENTS DETERGENTES ESPUMA CONTROLADA



HIGIMAX

Ref.2QPCP8401: 6 kg x 4U
Ref.2QPCP2301: 20 kg

Detergente alcalino CLORADO. Líquido de espuma controlada para la limpieza automática de tanques y circuitos en la industria alimentaria.

CHLORINATED liquid detergent. Low foaming liquid detergent for the cleaning of tanks and circuits in food industry.

Detergente alcalino CLORADO. Espuma de líquido controlado para limpeza automática de tanques e circuitos na indústria alimentar.

DETERGENTES EFECTO ESPUMA FOAM EFFECT DETERGENTS DETERGENTES EFEITO ESPUMA



HIGICLOR

Ref.2QPCN8301: 5 kg x 4U
Ref.2QPCN2301: 20 kg

Detergente alcalino CLORADO efecto espuma. Idóneo para la limpieza de superficies con gran contenido de suciedad alimenticia, grasas animales, vegetales, sangre, etc.

Chlorinated foam surface cleaner for cleaning food dirt, animal and vegetable fat, blood, etc.

Detergente clorado com efeito espuma para a limpeza de superfícies com elevado teor de resíduos de comida, gordura animal, vegetal, sangue, etc.



HICIR

Ref.2QPGD8301: 5 kg x 4U
Ref.2QPGD2301: 20 kg

Desincrustante de **espuma controlada** especial áreas alimentarias. Indicado para su aplicación en circuitos cerrados.

For removing incrusted dirt in food-handling areas. Suitable for use in closed circuits. Low foaming.

Detergente desincrustante para área alimentar. Espuma controlada. Adequado para utilização em circuitos fechados.



HIGIPRO

Ref.2QPEE8401: 6 kg x 4U
Ref.2QPEE2301: 24 kg

Detergente ALCALINO. Líquido de espuma controlada para la limpieza automática de circuitos en la industria alimentaria.

ALKALINE detergent.

Low foaming liquid for automatic cleaning of pipes and closed circuits in food industry.

Detergente ALCALINO. Espuma de líquido controlado para limpeza automática de circuitos na indústria alimentar.



HIGI - 12

Ref.2QPCM8301: 5 kg x 4U
Ref.2QPCM2301: 20 kg

Detergente ALCALINO efecto espuma idóneo para la limpieza general de las empresas alimentarias.

Foaming ALKALINE detergent for general cleaning in commercial food-preparation areas.

Detergente ALCALINO com efeito espuma para a limpeza de áreas alimentares ou empresas do sector.



HIGIPER

Ref.2QPCO0401: 25 kg

Detergente en polvo alcalino para la limpieza automática de circuitos, tanques y elementos de la industria alimentaria. Contiene Oxígeno Activo.

Alkaline powder detergent for automatic cleaning of pipes, closed circuits, tanks and other elements in food industry. Contains Active Oxygen.

Detergente em pó alcalino para limpeza automática do circuito, tanques e elementos da indústria de alimentos. Contém Oxigênio Ativo.



HIGI - 3

Ref.2QPK8301: 5 kg x 4U
Ref.2QPK2301: 20 kg

Detergente ÁCIDO con efecto espuma idóneo para limpieza y desincrustación de superficies exteriores de equipos de llenado, tanques de almacenamiento, etc.

ACIDIC foaming detergent for deep-cleaning of the external surfaces on filling equipment, holding tanks, etc.

Detergente ÁCIDO com efeito espuma para a limpeza de desincrustação de superfícies, equipamentos de enchiamento e tanques de armazenamento.



SISTEMA DE A.P.P.C.C. H.A.C.C.P System Sistema de H.A.C.C.P

El sistema de Análisis de Peligros y Puntos Críticos de control (APPCC), es un método reconocido y aceptado internacionalmente para garantizar la seguridad de los Alimentos. El sistema supone un planteamiento, científico, racional y sistemático para la identificación, la valoración y el control de los peligros de tipo macro y microbiológico, químico y físico, y para garantizar que los alimentos durante la producción, el procesado, la manipulación, la preparación y el uso de los alimentos sean seguros en el momento de su consumo.

El sistema APPCC se basa en los siguientes **siete principios**:

1. Realizar un análisis de peligros.
2. Determinar los puntos críticos de control (PCC).
3. Establecer un límite o límites críticos.
4. Establecer un sistema de vigilancia del control de los puntos críticos (PCC).
5. Establecer las medidas correctivas cuando se determina un punto crítico (PCC) no controlado.
6. Establecer un procedimiento de control para confirmar que el sistema de APPCC funciona eficazmente.
7. Elaborar documentación sobre los procedimientos y registros apropiados para estos principios.

Auditoria Audit Audit

El sistema APPCC permite identificar peligros específicos y determinar las medidas a adoptar para su control con el fin de garantizar la seguridad alimentaria. Las autoridades supervisan mediante auditorías la implantación y aplicación práctica del plan de autocontrol(*) para comprobar que las actividades y resultados cumplen con lo establecido para alcanzar el objetivo de producir alimentos seguros, estableciendo las acciones correctoras pertinentes.

La aplicación de los principios del sistema APPCC debe ir precedida de los Principios Generales de Higiene de Alimentos recomendados por la Comisión del Codex Alimentarius.

HACCP identifies specific hazards and determine the measures to be adopted to control them. The health authority will conduct audits to supervise the practical implementation and application of HACCP practices.

This is to ensure that both preparation activities and their results conform to established norms of safe food-production.

Applying the principles of HACCP should be preceded by the general principles of Food Hygiene Codes of Practice and appropriate products.

O sistema de HACCP permite identificar perigos específicos.

Definir as medidas a serem adotadas para seu controle garantindo a segurança alimentar. As autoridades de supervisão acompanham na implementação através de auditorias e aplicação prática do plano de higienização. Verificando se as atividades e resultados se encontram em conformidade com as disposições, para alcançar o objetivo de produzir alimentos seguros. Estabelecendo medidas corretivas.

A aplicação dos princípios do sistema HACCP deve ser precedida por princípios de higiene dos alimentos. Recomendado pela Comissão do Codex Alimentarius.

Hazard Analysis and Critical Control Points (HACCP) is a systematic preventative approach to food safety. It aims to prevent physical, chemical, and biological hazards instead of relying on finished product inspection. HACCP is used in the food industry to identify potential food safety hazards, so that key actions, known as Critical Control Points can be used to reduce or eliminate the identified hazards.

The HACCP seven principles:

1. Conduct a hazard analysis.
2. Identify critical control points (CCP).
3. Establish critical limits for each critical control point.
4. Establish critical control point monitoring requirements.
5. Establish corrective actions.
6. Establish procedures for ensuring the HACCP system is working as intended.
7. Establish record keeping procedures.

O sistema de H.A.C.C.P. Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controlo. É um método internacionalmente reconhecido e aceite para garantir a segurança alimentar. A técnica do sistema prevê uma abordagem, científica, racional e sistemática para recuperação, identificação e controlo dos riscos, química, microbiológica e físico, e assim garantir que durante a produção, manipulação, preparação e utilização dos alimentos seja seguro para o consumidor.

O sistema de HACCP é baseado nos **sete principios** seguintes:

1. Análise de perigos.
2. Identificação dos pcc (Pontos Críticos de Controlo).
3. Estabelecer limites críticos.
4. Desenvolver procedimentos de controlo.
5. Estabelecer ações corretivas.
6. Estabelecer procedimentos de verificação.
7. Elaborar documentos de registo.

Plan de higiene Health plan Plano de higiene

Métodos del protocolo de limpieza y desinfección de la zona y del equipo.

Cleaning and disinfection protocol in the equipment area.



Elaboração de metodologias de limpeza e desinfecção das áreas e equipamentos a tratar.

Control y verificación Control and verification Controlar e verificar

Para el control y la verificación de la correcta aplicación del programa de desinfección y limpieza es conveniente realizar muestras analíticos aleatorios

For the control and verification of the correct application of cleaning and disinfection program it is convenient to perform random sampling.

Para controlar e verificar a correta execução dos programas de limpeza e desinfecção é conveniente realizar uma amostra analítica aleatória.

Test Panreac

Determinación de residuos de proteína en superficies de trabajo en hostelería y en industria alimentaria.

Parámetros: Residuos de proteínas en superficies de trabajo.

Control de la limpieza.

Método: Papel reactivo para la determinación cualitativa.

Límite de detección: 50 ug BSA (albúmina de suero bovino)

Contenido: 60 determinaciones

Caducidad: 18 meses



04.3

GAMA DILUCIÓN DILUTION RANGE DE DILUIÇÃO GAMA

INDUSTRIA AGROALIMENTARIA
FOOD INDUSTRY
INDÚSTRIA ALIMENTAR

HORECA



FOAMFASTER

Ref. 0QRKZ00

Sistemas de dilución móvil para producir espuma que se adapta al extremo de la manguera. Proporciona una espuma rica y espesa. Capacidad para botellas de 1,4 y 2,8 litros. Manguera de aclarado separable incluida. Resistente a los choques y a los productos químicos.

Mobile dilution system which produces nose-pipe compatible foam. Administers a rich, thick foam. 1,4 lt and 2,8 lt. bottles available. Removable rinsing nose-pipe available. Shock and chemical resistant.

Sistema portátil para a produção de espuma que se adapta à extremidade da mangueira. Proporciona espuma muito forte. Garrafas com capacidade de 1,4 e 2,8 litros. Mangueira de lavar separável incluída. Resistente aos impactos e aos produtos químicos.

CENTRAL DE ESPUMA CENTRAL FOAM OPERATOR

Ref. 2QRKI00

Genera una espuma de gran consistencia, seca y de elevada calidad, para la limpieza y la desinfección de todo tipo de superficies. Consumo de agua reducido. Diferente longitud de mangueras 10/15/25 m.

Produces a thick, dry, high-quality foam for cleaning and disinfecting all types of surfaces. Different nose-lengths are available (10/15/25 metres).

Produz uma espuma de grande consistência seca e de elevada qualidade para a limpeza e desinfeção na sua totalidade em qualquer tipo de superfícies. Reduz o consumo de água. Diferentes comprimentos de mangueira. (10/15/25 mts).



CENTRAL DE LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN CLEANING AND DISINFECTION CENTRAL DE LIMPEZA E DESINFECÇÃO

Ref. 2QRKC00 Central limpieza 25m
Ref. 2QRKD00 Central limpieza 15m

Especialmente destinada a la limpieza intensiva y a la desinfección de suelos o superficies para los sectores de la industria agro-alimentaria, colectividades, etc. Evita el excesivo consumo de agua. La manguera está disponible en distintas longitudes (10/15/25m).

Especially for intensive cleaning and the disinfection of floors and surfaces in the agri-food industry, shared community areas, etc. Avoids excessive water consumption. Different nose-lengths are available (10/15/25 metres).



CENTRAL DE DILUCIÓN
3 productos
3 products
3 produtos



CENTRAL DE DILUCIÓN
1 producto
1 product
1 produto



CENTRAL DE DILUCIÓN CENTRAL DILUTION CENTRAL DE DILUIÇÃO

Ref.0QRKT00 Central dilución 1 P
Ref.0QRKR00 Central dilución 2 P
Ref.0QRKQ00 Central dilución 3 P
Ref.0QRKS00 Central dilución 4 P

Sistema de dilución que incorpora en una caja todo el sistema de aspiración de producto y el depósito de concentrado totalmente cerrado. Doseador de dilución que permite el relleno de cubos, baños, cañón de espuma, autolavadoras, grandes recipientes con una solución diluida a un porcentaje preciso.

Dilution dispenser for buckets, bins, dip foam gun, car washers and large containers capable of administering a precise percentage of dilute solution.

Doseador que permite os mais variados tipo de enchimento: baldes, lavadoras, grandes contentores. Com uma percentagem de diluição muito precisa.

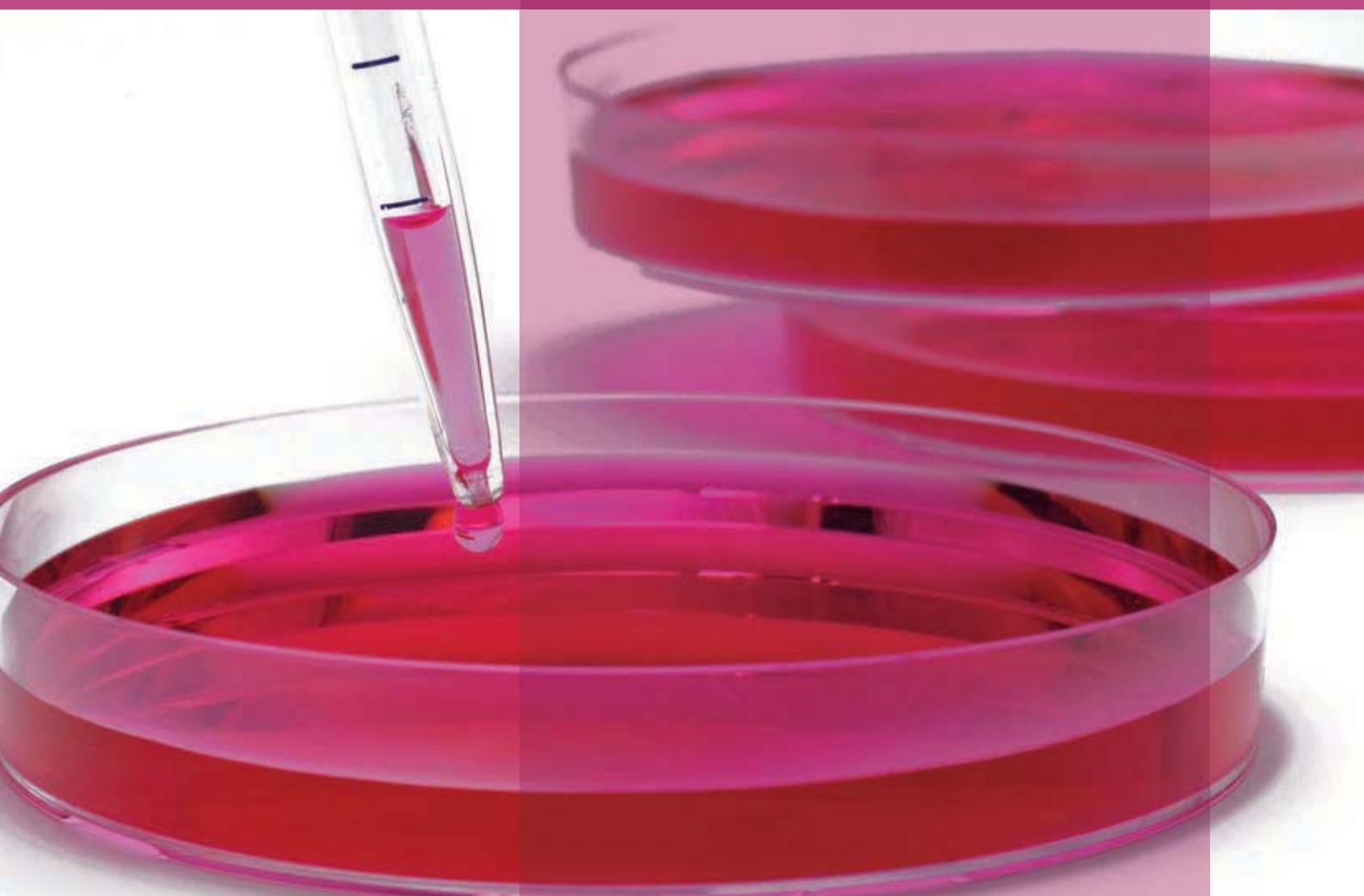


05

DESINFECTANTES

DISINFECTANTS

DESINFETANTES



06

CONCENTRADOS

CONCENTRATED

CONCENTRADOS



06

PRODUCTOS CONCENTRADOS CONCENTRATED PRODUCTS PRODUTO CONCENTRADO



1

SUELOS CONCENTRADO CONCENTRATED FLOOR SOLO CONCENTRADO

Ref.2RBAM9601: 1 lt x 8U
Ref.2RCFM8101: 1,5 lt x 8U

Elimina la suciedad dejando una fragancia fresca y agradable. Secado rápido sin velos. No deja rastro. Producto especial para la limpieza y desodorización de suelos resistentes al agua.

Cleaning and deodorising of floors. Highly concentrated.

Detergente para limpeza e desodoração de pavimentos. Produto muito concentrado.



2

MULTIUSOS CONCENTRADO CONCENTRATED MULTI PURPOSE MULTIUSOS CONCENTRADO

Ref.2RBBM9601: 1 lt x 8U
Ref.2RCDM8101: 1,5 lt x 8U

Limpia en profundidad todo tipo de superficies duras resistentes al agua. Proporciona brillo a las superficies dejando un agradable aroma.

Cleans thoroughly all water resistant hard surfaces. It provides shine to the surfaces leaving a pleasant aroma.

Limpa profundamente todas as superfícies duras resistentes à água. Proporciona brilho às superfícies deixando um aroma agradável.



3

DESENGRASANTE CONCENTRADO CONCENTRATED DEGREASER DESENGORDURANTE CONCENTRADO

Ref.2RBCM9601: 1 lt x 8U
Ref.2RCHM8101: 1,5 lt x 8U

Máximo poder desengrasante. Elimina las grasas quemadas e incrustadas. Especial limpieza de planchas, hornos y extractores.

Strong degreaser. Efficient against burnt and very incrusted grease. Ideal for cleaning griddles, grills, ovens and hood extractors.

Desengordurante de elevado poder para limpeza de fornos e extractores. Produto muito concentrado.



4

SANITARIOS CONCENTRADO CONCENTRATED BATHROOM CLEANER CONCENTRADO DE SANITARIO

Ref.2RBDM9601: 1 lt x 8U
Ref.2RCJM8101: 1,5 lt x 8U

Especial limpieza de baños. Elimina la cal y reaviva el brillo de la grifería.

Special for cleaning bathrooms. Removes lime and revives the brightness of the faucet.

Detergente especial para limpeza de casas de banho. Elimina o calcário, renova o brilho das torneiras.



5

BACTOL PRO BACTOL PRO BACTOL PRO

Ref.2QRCE8101: 1,5 lt x 8U

Desengrasante desinfectante CONCENTRADO. Principio activo: amonio cuaternario. Norma EN 13697: actividad bactericida y fungicida

Disinfectant degreaser CONCENTRATED. Active ingredients: quaternary ammonium. EN 13697: bactericidal activity

Desengordurante desinfetante CONCENTRADO. Princípio ativo de amónios quaternários. Norma EN 13697: atividade bactericida e fungicida



6

LAVAJILLAS CONCENTRADO CONCENTRATED HAND WASHING LAVAR LOUÇA CONCENTRADO

Ref.RCLM8101: 1,5 lt x 8U

Detergente neutro concentrado para la limpieza de la vajilla y cristalería. Contiene protectores dérmicos que protegen las manos.

Concentrated ph-neutral detergent for washing dishes and glassware by hand. Dermoprotector.

Detergente concentrado para lavagem manual de loiça. Contém protetores dérmicos que protegem as mãos.

06

ECOSHOT

Sistema de dosificación Sistema ECOSHOT

Se aplica con un sistema especial de dosificación de concentrados químicos, el nuevo sistema ECOSHOT.

ECOSHOT es un equipo de dilución y dosificación de productos químicos inteligente y flexible. Es un sistema de dosificación manual que suministra un volumen específico o dosis concreta de producto químico concentrado en un recipiente con pulverizador, un cubo o un fregadero, lo que ofrece versatilidad de uso con un gran número de productos químicos.

Para fijar una dosis en ECOSHOT, solamente hay que girar el anillo verde hasta el indicador de dosis que corresponda. El sistema le ofrece infinidad de volúmenes de dosis entre 5 ml y 30 ml para adaptarse a las necesidades de cada ocasión. Existe además un soporte para colgar contenedores de hasta 10 litros, o un armario multiusos para productos químicos donde podrá mantenerlos cerrados.

Este tipo de sistema protege el medio ambiente:

Sistema económico: Dosificaciones exactas y sin mermas, evita sobredosis manuales.

Sistema ecológico: La utilización de concentrados en envases pequeños permite reducir residuos y costes de transporte.

Además, una dosificación menor supone un menor vertido de sustancias químicas.

Dispensing systems ECOSHOT System

It is applied with a special system of dispensing chemical concentrates , the new system EcoShot .

EcoShot is a team of dilution and chemical dosing intelligent and flexible . It is a manual dispensing system which provides a specific or particular dosage volume of chemical concentrate into a spray container a bucket or sink , providing versatility of use with a large number of chemicals.

To obtain a dosage only need to turn the green ring to the corresponding dose indicator. The system offers several dose volumes between 5 ml and 30 ml to suit the right for each occasion. There is also a hanging bracket to 10 liter containers , or chemicals multipurpose closet where you can keep them closed.

Maintenance costs are reduced because it is not necessary to constantly monitor the system or replace parts periodically.

This type of system protects the environment:

Economic system: exact dosages without shrinkage, prevents overdose manuals.

Ecological system: The use of concentrates in small packages reduces waste and transportation costs.

Furthermore, a lower dosage means less chemical spill.

Sistema de dosagem Sistema ECOSHOT

É aplicado com um sistema de doseamento especial produtos químicos concentrados, o novo sistema EcoShot.

EcoShot é uma equipe de diluição e dosagem de produtos químicos inteligentes e flexíveis. É um sistema de distribuição manual, que fornece um volume de dose específica ou específica do concentrado de química para um recipiente de pulverização, um balde ou pia, proporcionando versatilidade de utilização com um grande número de produtos químicos.

Para definir uma dose de EcoShot só tem que girar o anel verde para o indicador de dose adequada. O sistema oferece infinitos volumes de dose entre 5 ml e 30 ml para atender às necessidades de cada ocasião. Há também um suporte de recipientes de suspensão de até 10 litros, ou um armário químico polivalente onde você pode mantê-los fechados.

Tal sistema protege o meio ambiente:

Sistema económico sem prejuízos exigir dosagens, evitar manuais de overdose.

Sistema ecológico: O uso de concentrados em pequenas embalagens reduz desperdício e os custos de transporte.

Além disso, uma dosagem mais baixa significa menos derramamento químico.



Dispensador PICA
Dispenser PICA
Dispensador PICA
Ref.0QRIR00



Dispensador botella
Dispensing container
Garrafa dispensador
Ref.0QRIPI00



Dispensador cubo
Dispenser bucket
Balde dispensador
Ref.0QRIS00



Botella 500ml
Bottle 500ml
Garrafa de 500ml
Ref.0QMEL00

Ventajas

- 3 versiones: recipiente con pulverizador, fregadero y cubo.
- Se instala en cuestión de minutos.
- Sencilla operación de girar y pulsar.
- Dosisificación ajustable e ilimitada entre 5 ml y 30 ml.
- Aspiración desde contenedores de cualquier tamaño.
- Disponible para colgar y armario.
- Con opción de armario o únicamente el dosificador.
- Costes de mantenimiento reducidos.

Advantages

- 3 versions: spray container, sink and bucket.
- Installs in minutes
- Single turn and click operation.
- Dosage and unlimited adjustable between 5 ml and 30 ml.
- Aspiration from containers of any size.
- Available for hanging wardrobe.
- With option or only the dispenser cabinet.
- Maintenance costs are reduced

Vantagem

- 3 versões: pulverize recipiente, pia e balde.
- Instala em minutos
- Fácil ligar e clique em operação.
- Dosagem ilimitado ajustável entre 5 ml e 30 ml.
- A aspiração a partir de recipientes de qualquer tamanho.
- Disponível para encosto e closet.
- Com apenas opção ou o gabinete de dosagem.
- Redução dos custos de manutenção.



07

SUELOS FLOORS PAVIMENTOS



07

07.7 DETERGENTES DETERGENT DETERGENTE

7.7.1 DETERGENTES ESPUMA CONTROLADA PARA MÁQUINAS AUTOMÁTICAS

LOW FOAMING DETERGENTS FOR AUTOMATIC MACHINES

DETERGENTES ESPUMA CONTROLADA PARA MÁQUINAS AUTOMÁTICAS



DESMIN

Ref.2QMHM8301: 5 kg x 4U

Desengrasante especial manchas de origen mineral.

Special degreaser for mineral stains.

Desengordurante especial para manchas de origem mineral.



L-550

Ref.2TOKM8301: 5 kg x 4U
Ref.2TOKM2301: 20 kg

Limpiador desengrasante de suelos.

Degreaser floor cleaner.

Desengordurante para pisos.



S-450

Ref.2JMCPC8301 5 kg x 4U
Ref.2JMCPC2301: 20 kg



DEGRAS

Ref.2QMGM8301: 5 kg x 4U

Desengrasante especial manchas de origen vegetal.

Special degreaser for plant-based stains.

Desengordurante especial para eliminar manchas de origem vegetal.



CENTRIX

Ref.2TMJP8301: 5 kg x 4U

Desengrasante concentrado alta eficacia.

Concentrated floor-degreaser. High performance

Desengordurante adequado para a limpeza de pavimentos.



STOP FOAM

Ref.2TMJQ8301: 5 kg x 4U

Antiespumante. Elimina el exceso de espuma que puedan formarse en máquinas automáticas, rotativas, de inyección/extracción etc. o en los baños de agitación. Impide la formación de espuma en las cubas de las máquinas automáticas.

Anti foam additive. Removes excess foam that can build up in automated machines, rotation-cleaners, injection/extraction machines, etc., or in shaking water baths. Impedes the formation of foam in the water receptacles of the machines.

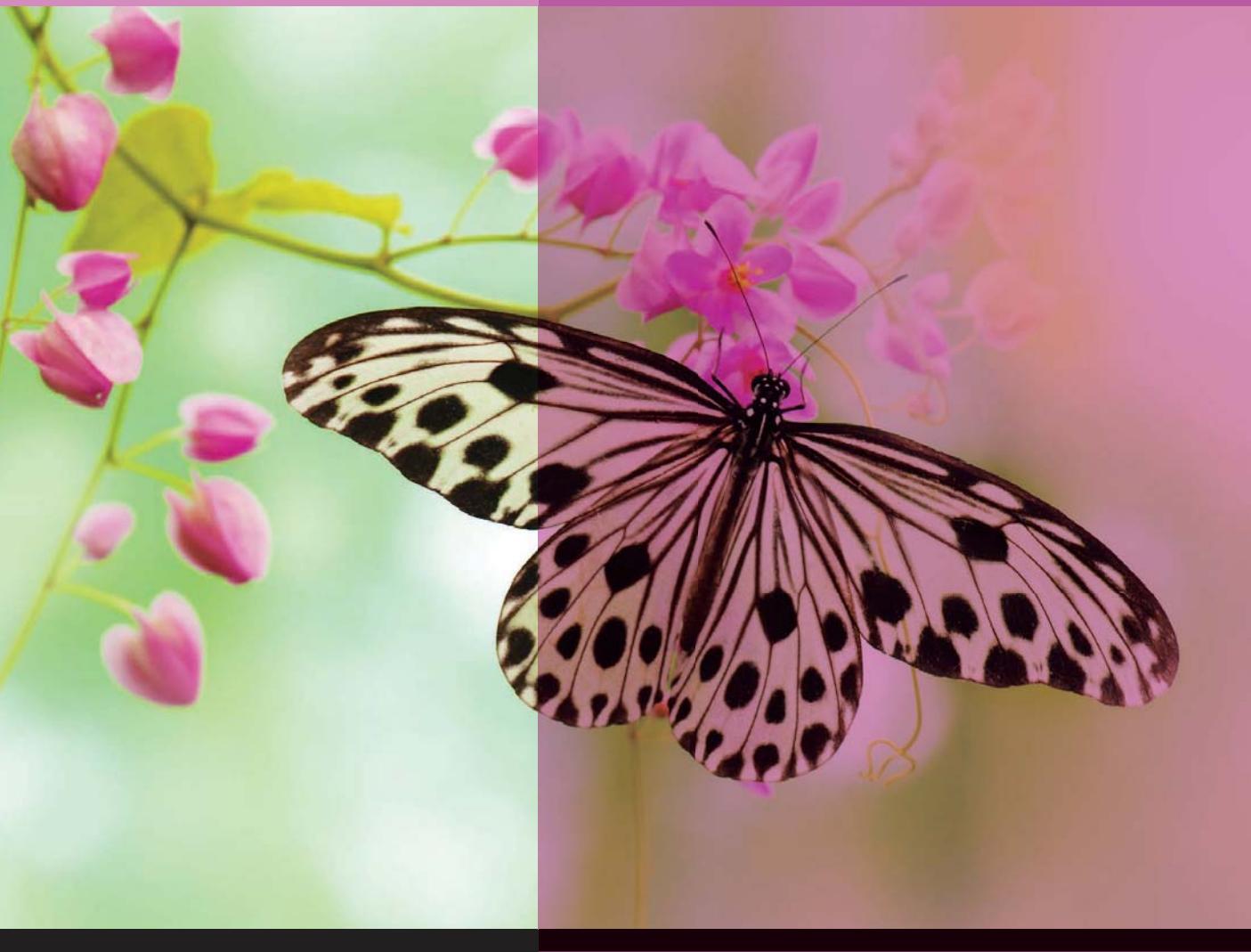
Antiespuma. Produto anti espuma para eliminar a formação de espuma nas máquinas automáticas, rotativas, de injeção/extracção. Impede a formação de espuma nos tanques das máquinas.

Aplicación

- Agitar antes de usar.
- Dosificar el producto diluido 1:10 o 1:20 en la cuba de las máquinas automáticas.

08

COSMÉTICA BODY CARE COSMÉTICOS



08

GEL DE MANOS HAND GEL GEL DE MÃOS



SUAVEL

Ref.2UMB8301: 5 kg x 4U

Gel de manos nacarado blanco. Ph neutro. No irrita las pieles delicadas.

White, shimmering-pearl hand-gel. Ph-neutral. Kind to sensitive skin-types.

Gel de mãos nacarado branco. Não irrita as peles mais delicadas.



ROSEL

Ref.2UMB8301: 5 kg x 4U
Ref.2UMB2301: 20 kg

Gel de manos hidratante nacarado rosa recomendado para utilizar con dosificador en hoteles, restaurantes y colectividades.

Pink, shimmering-pearl hydrating hand-gel with dispenser. For hotels, restaurants and commercial spaces.

Gel de mãos rosa hidratante adequado para utilização em sabonetearias de enchimento em: hotéis, restaurantes e instituições.



SANIGEL

Ref.2UMEM8301: 5 kg x 4U
Ref.2UMEM9801: 750ml x 9U

Jabón especial para la higiene de pacientes y del personal sanitario hospitalario. Evita el resecamiento cutáneo. Producto hipialergénico.

Soap which is ideal for hygiene maintenance among hospital patients and staff. Prevents dehydration of the skin. Hypoallergenic.

Sabonete especial para higiene dos pacientes e trabalhadores de cuidados hospitalares. Impede a secação da pele. Hipoalergênico.



HIGIDERO

Ref.2QPGE8301: 5 kg x 4U

Gel de manos con perfume de uso frecuente. Protege e hidrata la piel. Idóneo industria alimentaria.

Perfumed hand-gel for frequent use. Moisturizes the skin. Ideal for the food industry.

Gel de mãos perfumado para uso frequente. Protege e hidrata a pele. Adequado para a indústria alimentar.



HIGIDEL

Ref.2QPGG8301: 5 kg x 4U

Gel de manos neutro, sin perfume. Especialmente indicado para la industria alimentaria.

Unscented, ph-neutral hand gel. Formulated for the food industry.

Gel de mãos neutro, sem perfume. Adequado para a indústria alimentar.



SANIPLUS

Gel hidroalcohólico con extracto de aloe vera.

Higienizante de manos. No es necesario utilizar agua.

Norma EN 1040: actividad bactericida

Hydro alcoholic hand-sanitizer gel. No water required.
EN 1040: Bactericidal activity

Gel hidroalcoolico com extrato de aloé vera.

Desinfetante para as mãos. Não é necessário usar água.

Norma EN 1040: atividade bactericida



SIN AGUA / SIN JABÓN / SIN ACLARADO
NO WATER / NO SOAP / NO RINSE
SEM ÁGUA / SEM SABÃO / SEM ENXAGUAR



Ref.2UMJM8301
5 kg x 4U



Ref.2UMJM8201
500 ml x 11U + Dosificador



Ref.2UMJM9501
250 ml x 12U + Dosificador



Ref.2UMJM9401
100 ml x 38U

HIDROALCOHÓLICO HYDRO ALCOHOLIC



08

GEL DE MANOS & RECARGAS
HAND GEL & REFILLS
GEL DE MÃOS & RECARGAS



900 ml

RECARGAS
REFILLS
RECARGAS



DERMOGEL
5kg

DERMOGEL

Ref.2UMCP8301: 5 kg x 4U
Ref.2UMCP9707: 900ml x 10U

Gel dermoprotector con glicerina vegetal. Proporciona elasticidad y suavidad a la piel.

Dermo-protector gel with glycerine.
Restores skin-elasticity and smoothness.

Gel de mãos dermoprotetor com glicerina vegetal.
Proporciona suavidade e elasticidade na pele.



900 ml

RECARGAS
REFILLS
RECARGAS



HIGILAN FOAM
5kg

HIGILAN FOAM

Ref.2QPGI19701: 900 ml x 10U
Ref.2QPGI8301: 5 kg x 4U



Jabón de manos sanitizante con efecto espuma.

Foaming and sanitizing hand soap.

Sabonete de mãos higienizador. Para ser utilizado em doseador próprio. Efeito espuma.



900 ml

RECARGAS
REFILLS
RECARGAS



NETTO
5kg

NETTO



Ref.2UMEQ9701: 900 ml x 10U
Ref.2UMES8301: 5 kg x 4U

Jabón ecológico dermoprotector para el lavado de manos y cuerpo. Efecto espuma. Dermatológicamente testado.

Dermo-protector soap. For hand and body washing. Foaming effect. Dermatologically tested.

Sabonete ecológico dermoprotetor para lavagem das mãos e corpo. Efeito espuma. Dermatologicamente testado.

HIDROALCOHÓLICO
HYDRO ALCOHOLIC



900 ml

RECARGAS
REFILLS
RECARGAS



HIGIALEO
5kg

HIGIALEO

Ref.2UMJP9701: 900 ml x 10U
Ref.2UMJP8301: 5 kg x 4U



Producto base alcohol con extracto de aloe vera. Higienizante de manos. No es necesario utilizar agua.

Alcohol-based hand-sanitizer with Aloe Vera extracts. No water required.

Para serem utilizadas em doseador próprio. À base de álcool com extrato de aloé vera desinfetante para as mãos. Não é necessário usar água.





SORO
SKIN CARE

HIGIENE CORPORAL
CORPORAL HYGIENE
HIGIENE DO CORPO

GEL & CHAMPÚ
DERMOAVENA

OAT EXTRACT GEL & SHAMPOO
GEL & CHAMPÔ DERMOAVENA

Ref.2UMCN9801: 750ml x 9U

Gel y champú con extracto de avena y glicerina vegetal. Dermatológicamente testado.

Oat and vegetable glycerin extract gel and shampoo. Dermatologically tested.

Gel e champô com extrato de aveia y glicerina vegetal. Dermatologicamente testado.

COLONIA

EAU DE TOILETTE
ÁGUA DE COLÔNIA

Ref.2UMHM9801: 750ml x 9U

Agradable fragancia que refresca la piel. Unisex. Formula enriquecida con extracto de bergamota, flor de naranja y glicerina vegetal. Dermatológicamente testado.

Refreshing unisex eau de toilette. It is enriched with bergamot and orange flower extract and vegetable glycerin. Dermatologically tested.

Fragancia unisex que refresca la piel. Fórmula enriquecida con extracto de bergamota, flor de laranja e glicerina vegetal. Dermatológicamente testada.

DERMOAVENA

Ref.2UMCN9701: 900ml x 10U
Ref.2UMCN8301: 5 kg x 4U

Gel dermonatural con extracto de avena especialmente formulado para las pieles delicadas y sensibles. Dermatológicamente testado.

Kind-to-skin gel with oat extract. Specially formulated for delicate and sensitive skin-types. Dermatologically tested.

Recarga de gel dermo natural com extrato de aveia preparado especialmente para peles delicadas e sensíveis. Dermatologicamente testado.

CHAMPÚ
SHAMPOO
CHAMPÔ

Ref.2UMDM9801: 750ml x 9U

Champú de uso frecuente. Formula enriquecida con extracto de ginseng, muguet, ylang y glicerina vegetal. Dermatológicamente testado.

Frequent use. Formula enriched with extract of ginseng, muguet, ylang and vegetable glycerin. Dermatologically tested.

Champô usado com freqüência. Fórmula enriquecida com extrato de ginseng, muguet, ylang, ylang e glicerina vegetal. Dermatologicamente testado.

SANIGEL

GEL HIPOALERGÉNICO

Ref.2UMEM9801: 750ml x 9U

Jabón especial para la higiene de pacientes y del personal sanitario hospitalario. Evita el resecamiento cutáneo. Hipocalergénico. Dermatológicamente testado.

Soap which is ideal for hygiene maintenance among hospital patients and staff. Prevents dehydration of the skin. Hypoallergenic. Dermatologically tested.

Sabonete especial para higiene dos pacientes e trabalhadores de cuidados hospitalares. Impede a secagem da pele. Hipoalergênico. Dermatologicamente testado.

CREMA

HIDRATANTE MANOS & CUERO
HANDS & BODY MOISTURIZING CREAM

Ref.2UMIM7501: 250 ml x 12U

Crema reparadora e hidratante para pieles irritadas. Protección de la piel ante picor y enrojecimiento. Dermatológicamente testado.

Repairing and moisturizing cream. Dermatologically tested.

Creme restaurador. Dermatologicamente testada.

RECARGAS
REFILLS
RECARGAS



08

DOSIFICADORES
DISPENSER
DOSEADOR



900 ml

RECARGAS
REFILLS
RECARGAS



SPRAY

Ref.0QRGN00

Dispensador en spray recarga de 900ml. Rojo
Spray dispenser refills 900ml. Red color
Doseador em spray recarga 900ml. Vermelho



ESPUMA / FOAM

Ref.0QRGM00

Dispensador efecto espuma recarga de 900ml. Azul
Foam dispenser refills 900ml. Blue color
Doseador em espuma recarga 900ml. Azul



GEL

Ref.0QRGF00

Dispensador gel recarga de 900ml. Gris
Gel dispenser refills 900ml. Grey color
Doseador em gel recarga 900ml. Cinzento



SPRAY

Ref.0QRER00

Dispensador spray. Amarillo
Spray dispenser. Yellow color
Doseador de spray. Amarelo



ESPUMA / FOAM

Ref.0QREP00

Dispensador jabón en espuma
Foam soap dispenser
Doseador sabão em espuma



GEL

Ref.0QREQ00

Dispensador gel
Gel dispenser
Doseador de gel



09

LAVANDERÍA LAUNDRY LAVANDARIA





09.2

DETERGENTES LÍQUIDOS LIQUID DETERGENTS DETERGENTES LÍQUIDOS



BIOCOMPACT

Ref.2BMEO9101: 5 kg x 3U
Ref.2BMEO2301: 20 kg

Detergente enzimático para el lavado de ropa. Especial manchas difíciles.

Enzyme powered washing powder. Ideal for stubborn stains.

Detergente enzimático para lavagem de roupa. Particularmente em manchas difíceis.



PRESORO

Ref.2BMEM9101: 5 kg x 3U

Detergente ecológico concentrado con alto contenido de jabón natural de oliva y coco.

Ecological concentrated detergent, rich in natural coconut and olive soap.

Detergente ecológico concentrado com elevado teor de sabão natural de oliveira e côco.



BIOTEX

Ref.2BMCM9101: 5 kg x 3U

Detergente ecológico para todo tipo de textiles.

Ecological washing powder which is excellent for all fabrics.

Detergente ecológico para todos os tipos de tecidos.



PATEX

Ref.2BOBM5401: CUBO 10 kg

Pasta desengrasante y desmanchante neutra. Indicado para eliminar manchas minerales.

PH-neutral degreaser-paste and stain remover. Suitable for removing mineral stains.

Pasta desengordurante e removedor de manchas neutra. Adequado para a remoção de manchas de minerais.



LEXO

Ref.2BOBN5401: CUBO 10 kg

Pasta desengrasante y desmanchante neutra. Indicado para eliminar manchas minerales. ESPUMA CONTROLADA.

PH-neutral degreaser-paste and stain remover. Suitable for removing mineral stains. NON-FOAMING.

Pasta desengordurante e removedor de manchas neutra. Adequado para a remoção de manchas de minerais. ESPUMA CONTROLADA.

09.3

HUMECTANTES HUMECTANTS HUMECTANTES



TENSOL

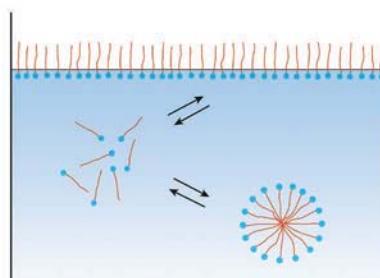
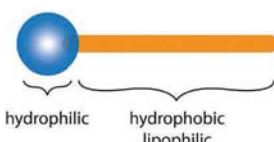
Ref.2BMBM8301: 5 kg x 4U
Ref.2BMBM1501: 25 kg

Humectante textil. Producto especial como dispersante de sangre y otros restos orgánicos.

Humectant to textiles. Disperses blood and organic material.

Humectante têxtil. Produto especial com agentes dispersantes de sangue e de restos orgânicos.

Surfactant molecule





09

09.4 DESMANCHANTES STAIN REMOVERS DESMANCHANTES



SOROFER

Ref.2HMDP8301: 5 kg x 4U
Ref.2HMDP7401: 750 ml x 6U

Producto indicado para eliminar manchas de: óxido de hierro, café, té, vino y frutas.

Ideal for removing: iron oxide, coffee, tea, wine and fruit spots.

Produto especial para remover as manchas de: óxido de ferro, café, chá, vinho e frutas.



KR-G

Ref.2HMDR8301: 5 kg x 4U
Ref.2HMDR8801: 750 ml x 6U / 3P

Producto indicado para eliminar manchas de: grasas, maquillaje, tinta y adhesivos.

Product indicated for removing grease, ink, makeup and adhesive stains.

Produto para remover manchas de: graxa, tinta, maquiagem e adesivo.



DITEX

Ref.2HMDT7401: 750 ml x 6U

Producto indicado para eliminar manchas de: sangre, huevo y leche.

Product indicated for removing: egg, milk and blood stains.

Produto adequado para remover manchas de: sangue, ovo e leite.

09.5 BLANQUEANTES BLEACHING AGENTS BRANQUEADORES

09.5.1 Blanqueantes clorados Chlorine based bleaching Branqueadores clorados



SNALL - CL

Ref.2EMCM2301: 24 kg

Solución de **cloro** estabilizado con eficaz mezcla de sequestrantes de calcio, hierro y magnesio.

Temperatura máxima de lavado 55°C. Cloro activo 95-110 gr. / lt.

A chemically stable **chlorine** solution with calcium, iron and magnesium removal agents.
Maximum wash temperature: 55°C. Chlorine 95-110 g. / litre

Solução de **cloro** estabilizado com uma mistura eficiente de sequestrantes de ferro, de cálcio e magnésio. Temperatura máxima de lavagem 55°C. Cloro ativo 95-110 gr. / lt.



SNALL - MAXI

Ref.2EMDM2301: 24 kg

Solución CONCENTRADADA de **cloro** estabilizado con eficaz mezcla de sequestrantes de calcio, hierro y magnesio.

Temperatura máxima de lavado 55°C. Cloro activo 150-180 gr. / lt.

A CONCENTRATED chemically stable **chlorine** solution with calcium, iron and magnesium removal agents.
Maximum wash temperature: 55°C. Chlorine 150-180 g. / litre

Solução de **cloro** estabilizado CONCENTRADO com uma mistura eficiente de sequestrantes de ferro, de cálcio e magnésio. Temperatura máxima de lavagem 55°C. Cloro ativo 150-180 gr. / lt.



DRY

Ref.2EMBM5401: CUBO 10 kg



Blanqueante **clorado** en polvo para temperaturas inferiores a 55°C.

Effective at temperatures below 55°C

Branqueador **clorado** em pó para temperaturas inferiores a 55°C.

09.5.2 Blanqueantes oxigenados Oxygenated bleaching agents Branqueadores oxigenados



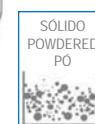
GALAXY

Ref.2EMGM2301: 20 kg

Blanqueante líquido con **oxígeno** activo.
Mínimo desgaste textil. Respeta los colores.
Eficaz a todas las temperaturas.

Oxygenated bleaching liquid. Minimizes wear and tear on fabrics and is kind to colours. Effective at all temperatures.

Branqueador líquido com **oxigénio** ativo evitando o mínimo de desgaste produtos têxteis. Respeita as cores. É eficiente em todas as temperaturas.



OXY

Ref.2EMFM6001: CUBO 8 kg

Blanqueante con percarbonato generador de **oxígeno activo**. Conserva y reaviva los colores de los tejidos. Eficaz a todas las temperaturas.

Oxygen-generating bleach with percarbonate. Conserves and removes fabric colour. Effective at all temperatures.

Branqueador com percarbonato gerador de **oxigénio** ativo. Preserva e aumenta as cores dos tecidos. É eficiente em todas as temperaturas.



09

09.6 SUAVIZANTES
SOFTENERS
AMACIADORES



BINAX

Ref.2AMBM8301: 5 kg x 4U
Ref.2AMBM2301: 20 kg

Suavizante concentrado antiestático.

Concentrated softener with antistatic effects.

Amaciador de roupa concentrado antiestático.



BINAX - N

Ref.2AMCM8301: 5 kg x 4U
Ref.2AMCM2301: 20 kg

Suavizante neutralizante antiestático.

Neutralizing antistatic fabric softener.

Amaciador com neutralizante antiestático.



BINABAC

Ref.2AMDM8301: 5 kg x 4U
Ref.2AMDM2301: 20 kg



Suavizante higienizante antiestático.

Antistatic bacteriostatic softener.

Amaciador higienização. Antiestático.

09

09.7 PRODUCTOS ESPECIALES SPECIAL PRODUCTS PRODUTOS ESPECIAIS



FATT

Ref.2IMBM0201: 10 kg
Ref.2IMBM0401: 25 kg

Aditivo alcalino activador del lavado. Idóneo para el prelavado de ropas muy grasiertas.

Alkaline wash-activating additive. Ideal for pre-washing heavily grease-stained clothes.

Aditivo alcalino preparado para ativar para pré-lavagem e lavagem de roupas com muita gordura.



NACOL - H

Ref.2HMBM0201: 10 kg
Ref.2HMBM0401: 25 kg

Indicado para desmanchar y recuperar los textiles. Recupera la blancura. Temperatura recomendada 90°C.

Perfect for stain-removal and reinvigorating fabrics. Brings out the original whiteness. Recommended temperature: 90°C.

Produto indicado para tirar nódoas difíceis e recuperar os tecidos. Recupera a brancura das roupas. Temperatura recomendada 90°C.



REC A-100

Ref.2HMCP0201: 10 kg

Elimina incrustaciones de hierro, cal y restos de detergentes en los textiles. Actúa como desincrustante de restos orgánicos.

Removes iron oxide (rust) lime scale and traces of detergents in fabrics. Removes incrusted organic material.

Produto para remover o calcário, ferro, cal e vestígios de detergentes nos tecidos. Atua como um descalcificante de resíduos orgânicos.



SID

Ref.2HMDN2301: 20 kg

Aditivo de lavado para la aplicación conjunta con el detergente. Indicado para eliminar manchas de vaselina, parafina y adhesivos.

Wash additive for joint application with detergent. Suitable for removing stains from petroleumatum, paraffin and adhesives.

Lave aditivo para aplicação conjunta com detergente. Adequado para a remoção de manchas de petróleo, parafina e adesivos.



DETER-A

Ref.2CMCN2301: 20 kg

Desengrasante concentrado. Especial lavado de mantelería. Idóneo para la eliminación de **grasas vegetales**: aceite de oliva y girasol.

Concentrated degreaser. Special washing linens. Suitable for removing **vegetable fats**: olive and sunflower oil.

Desengrasante concentrado. Lençóis de lavagem especiais. Adequado para remover **gorduras vegetais**: azeite de oliva e óleo de girassol.



DETER-M

Ref.2BMBP2301: 20 kg

Desengrasante concentrado. Especial lavado de mantelería. Idóneo para la eliminación de **grasas animales**: mantequilla.

Concentrated degreaser. Special washing linens. Suitable for the elimination of **animal fats**: butter.

Desengordurante concentrado. Lençóis de lavagem especiais. Adequado para a eliminação de **gorduras animais**: manteiga.



DECONBAC

Ref.2HMFB2301: 20 kg

Descontaminante de ropa antes del proceso de lavado.

Bactericide and fungicide for disinfecting clothes before washing.

Líquido desinfetante para ser usado antes da lavagem da roupa.



APRESH

Ref.2IMEN0401: 25 kg

Producto sólido concentrado para el apresto de los tejidos en lavanderías industriales.

Solid concentrated starching agent for industrial and commercial laundering.

Produto sólido concentrado para preparação de tecidos em lavandarias industriais. Para utilização em máquinas em solução ou spray.



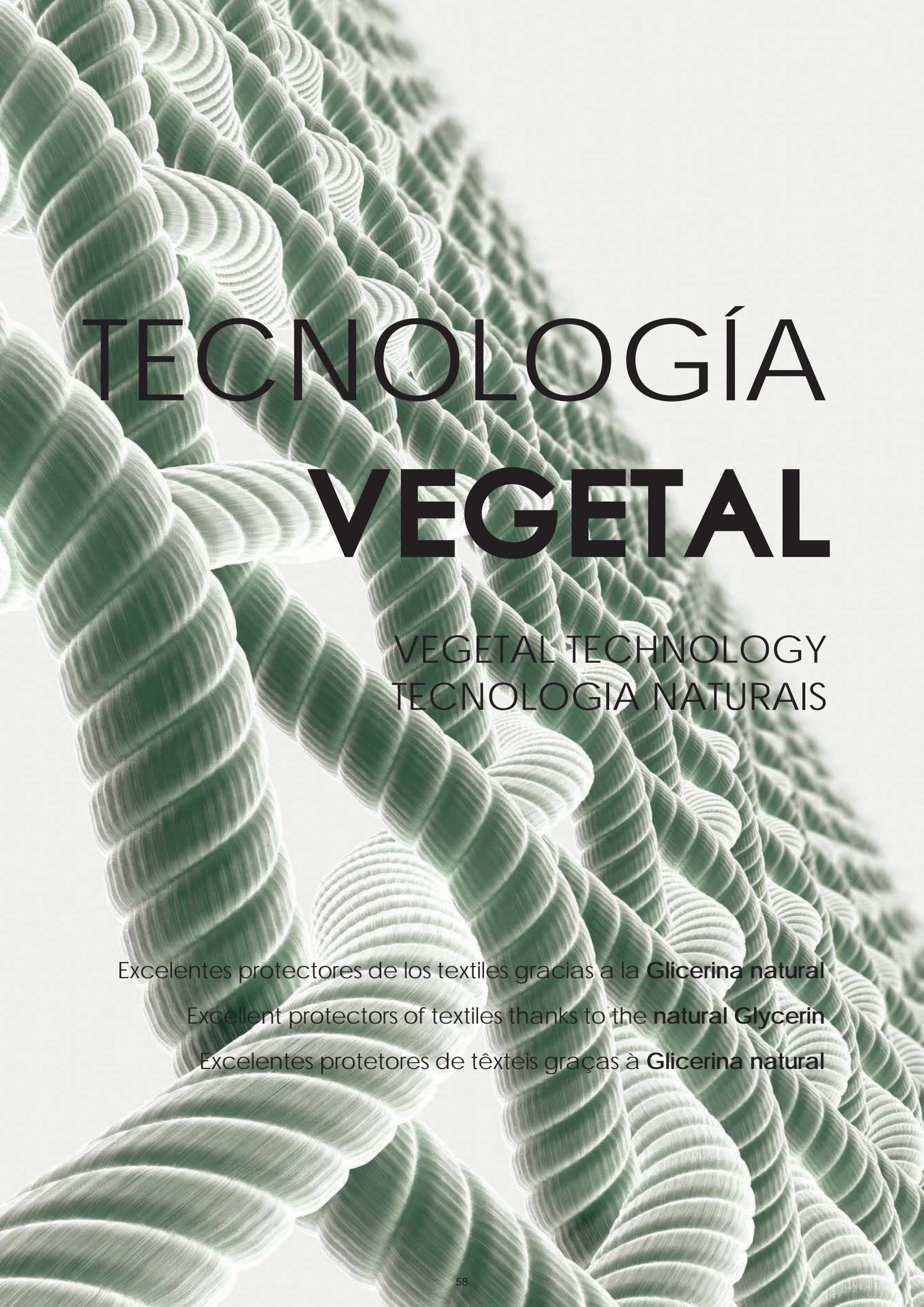
SATIR

Ref.2IMEM8301: 5 kg x 4U

Producto líquido concentrado para el apresto de los tejidos en lavanderías industriales.

Liquid concentrated starching agent for industrial and commercial laundering.

Produto concentrado líquido para preparação de tecidos em lavandarias industriais. Para utilização em máquinas em solução ou spray.



TECNOLOGÍA VEGETAL

VEGETAL TECHNOLOGY
TECNOLOGIA NATURAIS

Excelentes protectores de los textiles gracias a la **Glicerina natural**

Excellent protectors of textiles thanks to the **natural Glycerin**

Excelentes protetores de têxteis graças à **Glicerina natural**

09

09.8 DOSIFICACIÓN AUTOMÁTICA AUTOMATIC DOSING DOSAGEM AUTOMÁTICA

TECNOLOGÍA VEGETAL PROTECCIÓN NATURAL . CUIDADO DE LA FIBRA

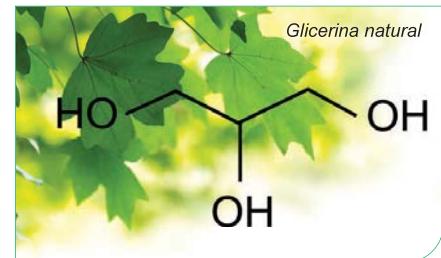
Excelentes protectores de los textiles gracias a la **Glicerina natural**.

Los productos SNALL-A, SNALL-B, EXEL-A y EXEL-B están formulados con **jabón vegetal** y liberan glicerina durante el proceso de lavado proporcionando a los textiles una capa de protección absolutamente natural. **El uso de estos productos limita el envejecimiento de las fibras textiles.**

VEGETAL TECHNOLOGY NATURAL PROTECTION . CARE OF FIBRE

These products are excellent protectors of textiles thanks to the **natural Glycerin**.

SNALL-A, SNALL-B, EXEL-A and EXEL-B are formulated with **natural soap** and emit glycerin during washing process providing tissues quite natural protection. **Using these products limits aging textile fibers.**



TECNOLOGIA NATURAIS PROTEÇÃO NATURAL . CUIDADOS DE FIBRA

Nossos produtos são excelentes protetores de têxteis graças à **Glicerina natural**.

O SNALL-A, SNALL-B, EXEL-A e EXEL-B são formulados com **sabão vegetal** natural e solte durante a lavagem têxteis proporcionando uma camada de proteção absolutamente natural. **Usando esses produtos limita envelhecimento fibras têxteis.**

SNALL - A



Ref.2CMBN2301: 24 kg

Ref.2CMBN2201: 60 kg

Ref.2CMBN6201: 240 kg

Ref.2CMBN6701: CNT 1200 kg

Detergente líquido base alcalina. Excelente poder dispersante. Usar en combinación con Snall-B

Alkali-based liquid detergent which disperses easily. Use in combination with Snall-B

Detergente líquido concentrado a sua base alcalina confere-lhe um poder de dispersão excelente. Deve ser usado em combinação com Snall-B

SNALL - B



Ref.2CMCM2301: 20 kg

Ref.2CMCM2201: 50 kg

Ref.2CMCM6201: 200 kg

Ref.2CMCM6601: CNT 1000 kg

Detergente líquido base tensioactiva. Gran eficacia. Usar en combinación con Snall-A

Highly efficient surface-based liquid detergent. Use in combination with Snall-A

Detergente líquido concentrado a sua base tensioativos confere-lhe uma elevada eficiência. Deve ser usado em combinação com Snall-A

EXEL - A



Ref.2CMBN2311: 24 kg

Ref.2CMBN2211: 60 kg

Ref.2CMBN6211: 240 kg

Ref.2CMBN6711: CNT 1200 kg

Detergente alcalino concentrado especial para lavanderías industriales. Usar en combinación con Exel-B

Concentrated detergent specifically for industrial and commercial laundering. Use in combination with Exel-B

Detergente alcalino concentrado especial para lavandarias industriais. Deve ser usado em combinação com Exel-B

EXEL - B



Ref.2CMCM2311: 20 kg

Ref.2CMCM2211: 50 kg

Ref.2CMCM6211: 200 kg

Ref.2CMCM6611: CNT 1000 kg

Detergente concentrado base tensioactiva especial para lavanderías industriales. Producto especialmente indicado para el lavado de mantelerías. Usar en combinación con Exel-A

Surface-based concentrated detergent specifically for industrial laundering. Specially indicated for the washing of table linen. Use in combination with Exel -A

Detergente concentrado com base tensioativos, especial para lavandarias industriais. Especialmente indicado para lavar roupa de mesa. Deve ser usado em combinação com Exel-A

09

09.8 DOSIFICACIÓN AUTOMÁTICA AUTOMATIC DOSING DOSAGEM AUTOMÁTICA

09.8.2 Detergentes completos Complete liquid detergent



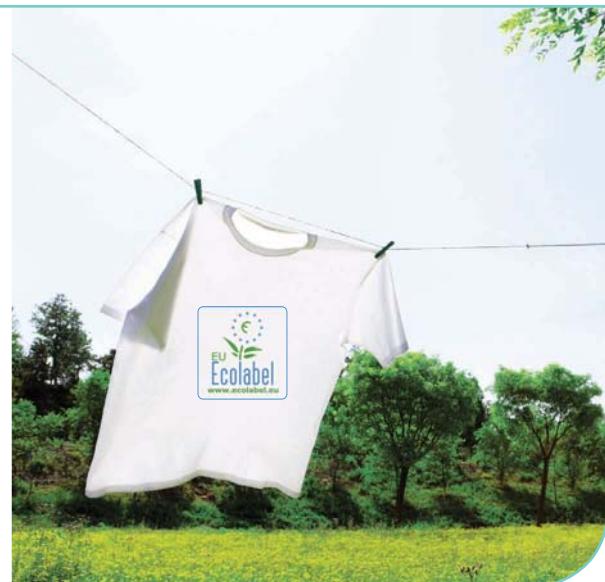
BIOENZYM

Ref.2CMBC2301: 20 kg
Ref.2CMBC2201: 50 kg

Detergente enzimático lavado industrial. El producto Bioenzym está compuesto por enzimas estabilizadas y protegidas lo que permite aumentar la eficacia del producto eliminando todo tipo de manchas. ES-AR/039/00001

Enzyme-powered industrial detergent, suitable for automatic dosing systems. Bioenzym consists of enzymes stabilized and protected which increases the effectiveness of the product by removing all types of stains.

Detergente enzimático industrial para lavagem de roupa indicado para sistemas de dosagem automática. Bioenzym consiste de enzimas estabilizados e protegidos que aumenta a eficácia do produto por remoção de todos os tipos de manchas.



EXEL

Ref.2CMDP2301: 22 kg
Ref.2CMDP8401: 5,5 kg x 4U

Detergente líquido de alto contenido en tensioactivos vegetales aniónicos y no iónicos que le confieren un alto poder desengrasante.
Eliminación total de manchas de origen vegetal.

Liquid detergent which is high in anionic and surfactants for an excellent grease-removing effect.
Completely eliminates vegetable-origin stains.

Detergente líquido de elevada eficiência em agentes tensioativos aniónicos e não iónicos que conferem um elevado poder desengordurante e total remoção das manchas de origem vegetal.

- Lavados con mayor índice de limpieza y suavidad
- Excelente eliminación de las grasas y aceites en los tejidos
- Mínimo desgaste de los tejidos
- Mínima degradación química de la celulosa
- Máxima protección de los tejidos
- Nula incrustación en los tejidos

- Cleaner washes which soften fabrics better
- Excellent removal of fats and oils from fabrics
- Minimal wear and tear
- Minimal corrosion of cellulose
- Maximum fibre protection
- Chemicals which do not become embedded in the fibres

- Maior índice de roupa lavada limpa e macia
- Uma excelente eliminação das gorduras e óleos nos tecidos
- Ulm mínimo desgaste nos tecidos
- Degradação química mínima de celulose
- Máxima proteção dos tecidos
- Nula incorporação do tecido

09

09.8 DOSIFICACIÓN AUTOMÁTICA AUTOMATIC DOSING DOSAGEM AUTOMÁTICA

09.8.3 Suavizantes Automatic dosing of softeners Amaciadores



BINAX - PLUS



Ref.2AMBO2301: 20 kg

Suavizante concentrado especial para dosificación automática.

Concentrated softener ideal for automatic dispensing systems.

Líquido amaciador de máxima concentração. Amaciador especial para dosagem automática.



BINAX - N - PLUS



Ref.2AMCP2301: 20 kg

Suavizante neutralizante dosificación automática. Antiestático.

PH-neutralizing softener for automatic-dosing systems. Antistatic softener.

Amaciador neutralizador para dosagem automática. Antiestático.



BINAX WHITE - PLUS



Ref.2AMBQ2301: 20 kg

Líquido - Cátion - Activo de máxima concentración. Antiestático. Facilita el planchado y calandrado de los tejidos. Especial dosificación automática.

Liquid - Cation - Active of maximum concentration. Antistatic product. It facilitates the ironing and calendering of fabrics. Ideal for automatic dispensing systems.

Liquid - Cation - Ativo de concentração máxima. Produto antiestático. Facilita o engomar e a calandragem de tecidos. Amaciador especial para dosagem automática.



BINAX CAP - PLUS



Ref.2AMBP2301: 20 kg

Suavizante con sistema de microencapsulación. Permite encapsular el perfume líquido en micropartículas haciendo 5 veces más eficaz que un suavizante convencional.

Softener with microencapsulation system that encapsulates the liquid perfume in microparticles. It is 5 times higher than a conventional softener.

Suavizador com sistema de microencapsulação que encapsula o perfume líquido em micropartículas. É 5 vezes mais eficaz do que um amaciante convencional.

	BINAX CAP - PLUS	PRODUCTO CONVENCIONAL
ÚNICO USO	1 MES	3 - 4 DÍAS
USADO REGULARMENTE	+ 5 MESES	1 MES

09.8.4 Neutralizantes Neutralizing automatic dosing Neutralizantes de dosagem automática



NEUTRAL - P

Ref.2FMDM0401: 25 kg

Neutralizante sólido de alcalinidad y cloro. Aplicación en el último aclarado.

Highly effective for neutralizing alkalinity and residual chlorine in the rinsing phase.

Detergente sólido em pó para neutralizar. Neutralizando a alcalinidade e os resíduos de cloro na fase de enxaguamento.



NEUTRAL



Ref.2FMCD2301: 20 kg

Neutralizante de alcalinidad y cloro. Aplicación en el último aclarado. Evita el amarilleamiento de las prendas.

Liquid product to neutralize alkalinity and residual chlorine. Use in the rinse phase. Prevents yellowing of clothing.

Produto neutralizador de alcalinidade e cloro. Deve ser utilizar na fase de enxaguamento. Impede amarelecimento da roupa.



EQUIPOS DE DOSIFICACIÓN AUTOMÁTICA AUTOMATIC DISPENSING SYSTEM SISTEMAS AUTOMÁTICOS DE DOSAGEM

EQUIPOS PERISTÁLTICOS PERISTALTIC EQUIPMENT EQUIPAMENTO PERISTÁLTICA

Sistema automático de dosificación diseñado para ser utilizado en máquinas lavadoras de pequeño y mediano tamaño. Bombas peristálticas.

Sistema de doseamento automático projetado para uso em máquinas de lavar roupa pequeno e médio porte. As bombas peristálticas.



SISTEMA DE CONTROL REMOTO REMOTE CONTROL SYSTEM SISTEMA DE CONTROLE REMOTO

El sistema de control permite hacer una valoración óptima de producción o costes de los diferentes programas de lavado, tipos de ropa, kilogramos lavados en las diferentes máquinas o túneles, etc.

The control system allows the user to evaluate optimal cost-efficiency and productivity for each wash-cycle programme by factoring in clothing-type, load-weight, machine type, washing-machine drum size and so forth.

O sistema de controlo permite uma ótima avaliação dos custos de produção ou programas de lavagem diferentes, tipos de roupa, quilos de roupa lavada em máquinas diferentes ou túneis, etc.

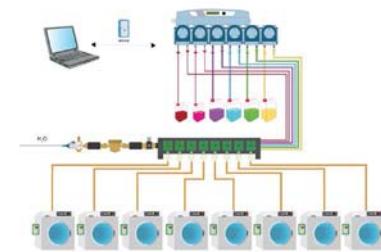


EQUIPO MULTIMÁQUINA CON PLC - EQUIPOS PERISTÁLTICOS MULTI-MACHINE EQUIPMENT WITH PLC - PERISTALTIC PUMPS EQUIPAMENTO MULTIMÁQUINA COM PLC - BOMBAS PERISTÁLTICAS

Sistema centralizado compacto de dosificación hasta 8 lavadoras para bombas peristálticas. Proceso controlado mediante un procesador PLC. Indicado en grandes instalaciones.

For the dosing of liquid chemicals in different washing machines (up to 8 washing machines) for peristaltic pumps. The PLC synchronizes different processes. For large installations.

Equipamento para dosagem de produtos químicos líquidos em diferentes máquinas de lavar roupa (até 8 máquinas de lavar) para bombas peristálticas. Processo controlado por um processador PLC. Instalações de grande porte.



EQUIPO MULTIMÁQUINA CON PLC - EQUIPOS NEUMÁTICOS MULTI-MACHINE EQUIPMENT WITH PLC - NEUMATIC PUMPS EQUIPAMENTO MULTIMÁQUINA COM PLC - BOMBAS PNEUMÁTICAS

Sistema centralizado compacto de dosificación hasta 8 lavadoras para bombas neumáticas. Proceso controlado mediante un procesador PLC. Indicado en grandes instalaciones.

For the dosing of liquid chemicals in different washing machines for neumatic pumps. The PLC synchronizes different processes. For large installations.

Equipamento para dosagem de produtos químicos líquidos em diferentes máquinas de lavar roupa para bombas pneumáticas. Processo controlado por um processador PLC. Instalações de grande porte.



EQUIPO TÚNEL CON PLC - EQUIPOS NEUMÁTICOS WASHING-MACHINE DRUM CONTROL WITH PLC - PNEUMATIC PUMPS EQUIPAMENTO COM TÚNEL PLC - BOMBAS PNEUMÁTICAS

Equipo compacto para la dosificación de productos químicos (líquidos o sólidos en disolución) a los diferentes módulos de hasta 4 túneles. Indicado para grandes instalaciones. Bombas neumáticas.

Automatic dispenser for use with washing machines (small and medium-capacity). Pneumatic pumps.

Equipamento compacto para o doseamento de produtos químicos (líquidos ou sólidos em solução) para os diferentes módulos até 4 túneis. Instalações de grande porte. Bombas pneumáticas.



10 AUTOMOCIÓN VÉHICULES VEHICLES





10.1

TÚNEL LAVADO WASH TUNNEL TÚNEIS DE LAVAGEM



NEUTRALKAR

Ref.2TOJM8301: 5 kg x 4U
Ref.2TOJM2301: 20 kg

Champú neutro para el lavado de vehículos en túneles de lavado. Todo tipo de durezas de agua.

Ph-neutral shampoo for car-washes. Indicated for all types of water hardness.

Champô neutro para lavagem de veículos em túneis de lavagem.
Para todos os tipos de dureza da água.



BIOCERA

Ref.2TOPM8301: 5 kg x 4U
Ref.2TOPM2301: 20 kg

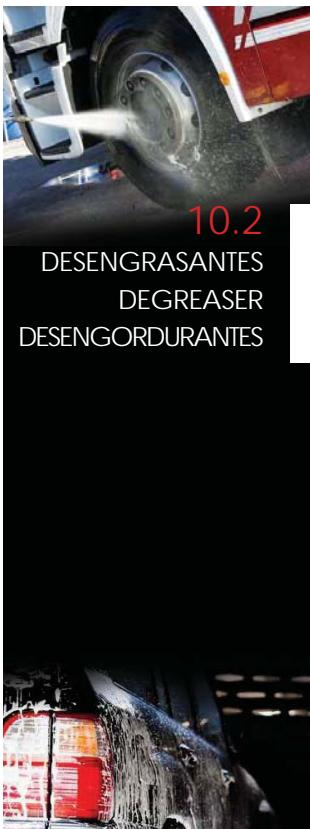
Cera etílica para aplicar en túneles de lavado. Alto poder de hidrofobicidad y brillo. Protege de la oxidación.

Ethylenic wax for application prior to the use of the car-wash. High hydrophobic power. Protects against rust. High shine.

Cera de etileno para aplicar na lavagem de veículos. Elevado poder de hidrofobicidade. Protege contra a oxidação. Elevado brilho.

10.2

DESENGRASANTES DEGREASER DESENGORDURANTES



HIDROBOX-200

Ref.2TOFM8301: 5 kg x 4U
Ref.2TOFM2301: 20 kg

Detergente especial para equipos de alta presión (boxes).
Altamente espumante y anticorrosivo.

Detergent which is ideal for use with high pressure equipment (boxes). High-foaming and highly antico-
rosive.

Detergente especial para equipamentos de alta pressão (boxes).
Elevada formação de espuma e anticorrosivo.



L-900

Ref.2TOGM8301: 5 kg x 4U
Ref.2TOGM2301: 20 kg

Detergente desengrasante de espuma controlada. Producto alcalino de acción rápida indicado para la limpieza de automóviles y camiones.



FASSEL

Ref.2TOIM8301: 5 kg x 4U
Ref.2TOIM2301: 20 kg

Desengrasante energético para carrocerías. Idóneo para la limpieza de los bajos de los vehículos eliminando toda suciedad y polución.
Modo de empleo: Diluir en agua de 5 a 10% según sea necesario. Se puede aplicar a través de los métodos habituales: manual o con pistola de pulverización.

Strong bodywork degreaser, ideal for removing all types of grime from the undercarriage. *How to use:* Dilute in water as necessary (between 5% and 10% of the total mixture). May be applied using normal methods: by hand or with a spray-gun.

Desengordurante energético concentrado adecuado para limpeza das carrocerias e partes baixas dos veículos, eliminando toda a sujidade e poluição. *Instruções de utilização:* Diluir em água de 5 a 10 % segundo a sua necessidade. Pode ser aplicado pelos métodos tradicionais: manual ou com pistola pulverizadora.

CONCENTRATED strong bodywork degreaser, ideal for removing all types of grime from the undercarriage. *How to use:* Dilute in water as necessary (between 5% and 10% of the total mixture). May be applied using normal methods: by hand or with a spray-gun.

Desengordurante energético CONCENTRADO adecuado para limpeza das carrocerias e partes baixas dos veículos, eliminando toda a sujidade e poluição. *Instruções de utilização:* Diluir em água de 5 a 10 % segundo a sua necessidade. Pode ser aplicado pelos métodos tradicionais: manual ou com pistola pulverizadora.



10.3 LLANTAS WHEEL JANTES



JANTEX

Ref.2TOOR8301: 5 kg x 4U
Ref.2TOOR8801: 750 ml x 6 / 6P
Ref.2TOOR2301: 20kg



Producto alcalino para la limpieza de **llantas y tapacubos**. Elimina la grasa, residuos de frenado, residuos de aceite y contaminación ambiental. Anticorrosivo.

Alkaline wheel rim and hubcap cleaner- Eliminates grease, break-fluid and oil residues and general grimy build-ups. Prevents corrosion.

Produto alcalino para limpeza de jantes e tampões de pneus. Elimina as gorduras e resíduos de travagem evitando a poluição ambiental. Anticorrosivo.

10.4 MOTOR ENGINE MOTOR



MOTORPLUS

Ref.2TOMM8001: 4 kg x 4U
Ref.2TOMM2301: 20 kg

Desengrasante de **motores** y piezas metálicas de los vehículos. Dispersa la suciedad formando una emulsión. Elimina el alquitran.

Engine degreaser, also suitable for other metal car components. Frees up dirt through emulsification. Removes tar.

Desengordurante para limpeza de motores e peças metálicas de automóveis. Elimina a sujidade formando uma emulsão. Remove o alcatrão.

10.5 SALPICADEROS CAR DASHBOARD TABLIER



BLISS

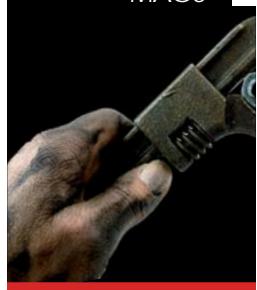
Ref.2TONM8301: 5 kg x 4U
Ref.2TONM8801: 750 ml x 6 / 6P

Abrillantador para todo tipo de **superficies vinílicas y plásticas**. Idóneo para el salpicadero de los vehículos.

Polish for all types of vinyl and plastic surfaces. Ideal for the car dashboard.

Abrilhantador adequado para o embelezamento de interiores e exteriores de automóveis. Superfícies de vinil e plástico. Nomeadamente: tabliers e frisos de plástico.

10.6 JABÓN de MANOS HAND SOAP SABÃO de MÃOS



SOROMEK

Ref.2UMFM8301: 5 kg x 4U
Ref.2UMFM2301: 20 kg

Gel especial para el lavado de las manos del personal mecánico. Disuelve grasas y aceites. No contiene abrasivos.

Gel hand-soap ideal for mechanics. Dissolves grease and oil. Does not contain abrasives.

Gel especial para a lavagem das mãos de mecânicos, torneiros, serralheiros, etc. Dissolvendo os óleos e gorduras. Não contém qualquer abrasivo.



MECAN

Ref.2UMGM5501: 10 kg
Ref.2UMGM5601: 25 kg



Pasta especial para la limpieza de las manos muy sucias de los mecánicos. Contiene microgránulos que arrastran la suciedad.



A special paste for mechanics to use on greasy, dirty hands. Contains micro granules for washing away grime.

Massa especial para a lavagem de mãos muito sujas de mecânicos, torneiros, serralheiros, etc. A sua composição granulosa elimina a sujidade.



MECAN ECO



Ref.2UMGP5501: 10 kg
Ref.2UMGP1101: 3,5 kg x 4U
Ref.2UMGP8305: 5 kg x 4U
Ref.2UMGP7601: 2,5 kg x 6U

Pasta ecológica para la limpieza de las manos muy sucias de los mecánicos. Con gránulos naturales que arrastran la suciedad. No contiene disolventes ni colorantes. Cuida y protege las manos. Contiene glicerina, aloe vera y agentes dermoprotectores para la piel. Aroma cítrico. Dermatológicamente testado.

A ecological special cleaning paste for mechanics to wash their grime-covered hands. A neutral product without colourings or solvents. Cares for and protects hands. Contains glycerine, aloe vera and dermoprotectors. Citrus aroma. Dermatologically tested.

Massa especial ecológica para a lavagem de mãos muito sujas de mecânicos, torneiros, serraleiros, etc. A sua composição granulosa natural elimina a sujidade. Não contém dissolventes nem corantes. Contém glicerina, aloé vera. Produz efeito dermoprotetor para a pele. Aroma cítrico. Dermatologicamente testado.



◀ 2UMGP7601
Jabón microesferas 2,5 kg
Soap with micro beads 2,5 kg
Sabão microesferas 2,5 kg

▲ 0QRGE00 + 0QRGS00
Dispensador jabón microesferas 2,5 kg
Soap with micro beads 2,5 kg dispenser



2UMGP5501: 10 kg



2UMGP1101: 3,5 kg

DOSIFICADOR BOTE 3,5 KG PUMP BIDON 3,5 KG DOSEADOR DE BIDÃO 3,5 KG

Ref.0QRCC00

Dosificador para pasta de 25 cm

Nozzle for jar-sized tub (3.5 kg) 25 cm
dispenser for paste.

Doseador de massa de 25 cm



DOSIFICADOR CUBO 25 KG PUMP BIDON 3,5 KG DOSEADOR DE BALDE 25 KG

Ref.0QRCM00

Dosificador para pasta de 38 cm

Nozzle for bucket-sized tub (25kg) 38 cm dispenser
for paste.

Doseador de massa de 38 cm



DOSIFICADOR CUBO 10 KG PUMP SEAU 10 KG DOSEADOR DE BALDE 10 KG

Ref.0QRDN00

Dosificador para pasta de 22 cm

Nozzle for 10 kg tub 22 cm nozzle for paste.

Doseador de massa 22 cm



SOPORTE DE PARED WALL MOUNT SOPORTE DE PAREDE

Ref.0QRCC00

Soporte de pared de hierro para bote de 3,5 kg

Iron wall mount for 3,5 kg tub.

Suporste de parede em ferro para bidão.





ANEXO 2 ANNEX 2

A-300 p.31
ACEROX p.13
AMBITEN (AMBIENTADOR) p.19
ANTIGRAFFITI p.13
APRESH p.57
AQUIL-2000 p.23
ARES (AMBIENTADOR) p.19
AYAX p.23
B-750 p.24
BACTOL-PRO p.37
BACTOL CONCENTRADO p.39
BINABAC p.56
BINAX p.56
BINAX CAP-PLUS p.61
BINAX-N p.56
BINAX-N-PLUS p.61
BINAX-PLUS p.61
BINAX WHITE-PLUS p.61
BIOCERA p.65
BIOCOMPACT p.54
BIOENZYM p.60
BIOTEX p.54
BLISS p.66
BRILEX p.44
BRINEX p.27
BRIZZE p.20
C-400 p.44
C-800 p.44
CENTRIX p.45
CERAKET p.44
CERAX p.44
CHAMPÚ p.49
CLOREX p.24
CLORGEL p.37
CLOROGEL-PRO p.37
COLONIA p.49
CONCEPT p.60
COTON D'ENFANCE p.14
CREMA p.49
CRISTALMATIC p.25
DECONBAC p.57
DESENGRASANTE CONCENTRADO p.39
DEGRAS p.45
DERMOGEL p.48
DESIR (AMBIENTADOR) p.19
DESMIN p.45
DETER-A p.57
DETER-M p.57
DEXIN-CI-L p.27
DEXOL p.23
DIPRO p.12
DITEX p.55
DM-FORTEX FOAM p.23
DRY p.55
E-100 p.12
ECOBEL p.12
ECOBRINEX p.27
ECOFLASH p.13
ECOGRAS p.23
ECOSALIMP p.16
ECOSOL CITRIC p.11
ECOSOL LAVANDA p.11
ECOVAXEL p.24
ENZIMAX p.53
ETERNEX p.43
EXEL p.60
EXEL-A p.59
EXEL-B p.59
FASSEL p.65
FATT p.57
FORGRAS p.23
FYONE (AMBIENTADOR) p.19

GALAXY p.55
GEL DERMOAVENA P.49
GLUTAROL p.37
GUTTEX p.20
HC-560 p.23
HICIR p.32
HICRUX p.32
HIDROBOX-200 p.65
HIGI-12 p.32
HIGI-3 p.32
HIGIAOE p.48
HIGIBAC pag.31
HIGICLOR p.32
HIGIDEL p.47
HIGIDERMO p.47
HIGIDEX p.31
HIGIFOX p.31
HIGILAN FOAM p.48
HIGILIM p.31
HIGIMAX p.32
HIGIPER p.32
HIGIPRO p.32
HIGISAN p.31
HIGITEN p.31
IM-2000 p.44
INOX FOAM p.13
JANTEX p.66
JARDIN ROYAL p.14
KR-G p.55
L-550 p.45
L-900 p.65
LAVAJILLAS CONCENTRADO p.39
LEGER p.53
LEMON (AMBIENTADOR) p.19
LEXO p.54
LH-700 p.23
LIDEO p.53
LIBERTY (AMBIENTADOR) p.19
LIMKAR p.65
LIMPEX p.13
LISSE p.14
LYS p.53
MAKOCEX FOAM p.44
MAKOCEX-500 p.44
MARINE p.11
MECAN p.66
MECAN-ECO p.67
MEGAMATIC p.25
METALCEX p.43
MIDAS p.11
MINTEX-2000 p.44
MOBEX p.13
MOPAX p.44
MOTORPLUS p.66
MULTINET p.12
MULTISILK p.13
MULTIUSOS CONCENTRADO p.39
NACOL-H p.57
NETTO p.48
NEUTRAL p.61
NEUTRAL-P p.61
NEUTRALKAR p.65
NEUTROCEX p.45
NILUS p.11
OPTIMAX p.53
OXY p.55
PATEX p.54
PLAISIR VANILLE p.14
POROCEX p.43
PREMIUM p.53
PRESORO p.54
PROFICEX p.43

PROMATIC p.25
PSD-100 p.16
PSD-200 p.43
PSD-300 p.43
PSD-500 p.43
PSD-600 p.43
REC-A100 p.57
RENOVIL p.24
RHOTEL p.53
RIVOLI (AMBIENTADOR) p.19
ROSEL p.47
S-450 p.45
SANIGEL p.47,49
SANILIMP p.16
SANIPLUS p.47
SANISPRAY p.16
SANITARIOS CONCENTRADO p.39
SATIR p.57
SHINEPLUS p.27
SID p.57
SILVANA (AMBIENTADOR) p.19
SNALL MAXI p.55
SNALL-A p.59
SNALL-B p.59
SNALL-CL p.55
SOFT (AMBIENTADOR) p.19
SOLIDMATIC p.26
SOLNET LEMON p.12
SOLNET FLOWER p.12
SOLNET STRAWBERRY p.12
SOLNET LAVENDER p.12
SOLNET PINE p.12
SOLNET APPLE p.12
SUELOS CONCENTRADO p.39
SOLUM p.37
SOLZYM p.12
SORO COLOR p.53
SOROCAL p.16
SOROFER p.55
SOROMEK p.66
SPRAYNET p.23
STARMATIC p.25
STOP FOAM p.45
STRONG p.16
SUAVEL p.47
SUPER AS p.24
SUPERMATIC p.25
TENSOCLOR p.25
TENSOL p.54
TENSOMATIC p.25
TRYON p.53
TRYONBAC p.53
VAXEL p.24
VERCLOR-V p.31
WASH FRESH p.11
WC-505 p.16
WC-MOUSSE p.16



Incidencia reducida
sobre la vida acuática
Reduced impact on
aquatic life

Responsabilidad social

Social responsibility

Responsabilidade social



Soro pretende buscar la excelencia en el seno de la empresa, atendiendo con especial atención a las personas que formamos parte de ella, así como a la calidad de los procesos productivos.

- Como **empresa que participa en la creación de riqueza social**, nuestro compromiso se basa en ser sensibles a las necesidades del entorno y contribuir a la construcción de un mundo más sostenible.
- Somos la **cuarta generación de una empresa familiar** donde se reconoce y valora la participación de los trabajadores en la actividad empresarial, las relaciones profesionales duraderas y el trabajo en equipo. Una empresa donde la **profesionalidad y la calidad humana son los principales protagonistas**.
- Compartimos una visión empresarial con nuestros proveedores respecto a valores medioambientales, sociales y éticos creando una **cadena de valor basada en la mejora continua, la innovación y la seguridad**.
- Colaboramos con la **Fundación Creas** para apoyar a otros eco-emprendedores a sacar su proyecto empresarial adelante y poder entre todos crear un futuro mas sostenible.
- Soro's commitment to social responsibility is reflected in our search for excellence at the very heart of our company. For this reason, we pay special attention not only to our employees and their working conditions, but also to the creative and productive process.
- As a company involved in **the creation of social wealth**, our commitment is to be sensitive to the needs of the environment and contribute to building a more sustainable world.
- We are a **fourth-generation family company** which recognizes and values the participation of workers in business activity, lasting professional relationships and teamwork. A company where professionalism and human quality are the main protagonists.
- We share a business vision with our suppliers respect to environmental, social and ethical standards by creating a **value chain based on continuous improvement, innovation and safety**.
- We collaborate with **Creas Foundation** to support other eco-entrepreneurs to get their business project and so to create together a more sustainable future.
- Nós compartilhamos uma visão empreendedora com os nossos fornecedores quanto aos valores ambientais, sociais e éticas, criando uma cadeia de valor baseada na melhoria contínua, inovação e segurança.
- Colaboramos com a Fundação Creas no apoio a outros eco-empresários para começar seu projeto de negócio e podermos entre todos criar um futuro mais sustentável.

Materias primas naturales de jabón de coco y oliva

Natural olive and coconut extracts

Ácidos gordos de oliveira e côco



Para la fabricación de nuestros detergentes utilizamos ácidos grasos de oliva y coco cuidadosamente seleccionados a lo largo de los años y que gracias a nuestra experiencia, nos permite elaborar un jabón exclusivo que nos aporta máxima detergencia con un alto índice de biodegradabilidad.

Natural olive and coconut extracts. In the manufacture of detergents, we use fatty acids from olives and coconuts. These are selected over the course of many years and, with the benefit of our considerable experience and expertise, allow us to produce an exclusive range of highly effective and highly biodegradable soaps.

No fabrico dos nossos detergentes usamos ácidos gordos de oliveira e côco cuidadosamente seleccionados, ao longo dos anos e graças à nossa experiência permitiu nos desenvolver um sabonete único, oferecendo um detergente com elevado índice de biodegradabilidade.

Productos ecolabel

Ecolabel products

Rótulo ecológico



Actualmente Soro cuenta con una amplia gama de productos certificados Ecolabel.

No obstante y en línea con nuestro compromiso medioambiental, nuestro objetivo es la obtención del etiquetado ecológico para el 20% de nuestros productos cada año, garantizando a nuestros clientes productos que cumplen los requisitos más exigentes de funcionamiento y calidad medioambiental.

Soro currently has a wide range of products certified Ecolabel.

However, in line with our environmental commitment, our goal is to obtain the eco-labeling for 20% of our products every year guaranteeing our customers products that meet the highest standards of performance and environmental quality.

Soro tem atualmente uma ampla gama de produtos certificados de rótulo ecológico.

No entanto, em linha com o nosso compromisso ambiental, o nosso objectivo é o de obter o rótulo ecológico por 20% dos nossos produtos a cada ano garantindo aos nossos clientes produtos que atendam aos mais altos padrões de desempenho e qualidade ambiental.



Embalajes a partir de material reciclado y reciclabile

Packages coming out from recycled and recyclable

Embalagem de material reciclado e reciclável

El embalaje de nuestros productos se realiza con cajas de cartón compuestas de materiales reciclados, evitando de este modo el uso desmesurado de materias primas, del agua y de la energía y reduciendo al mismo tiempo el impacto que los residuos producen sobre el medio ambiente y sobre nuestra salud.

Packages coming out from recycled and recyclable material. We pack all our products using cardboard boxes made from recycled material. In this way, we avoid the unnecessary usage of raw material, water and energy while reducing the negative effects of packaging waste on the environment and our health.

As embalagens dos produtos da Soro são caixas de papelão feitas de materiais reciclados, evitando dessa forma o uso excessivo de matérias-primas, água e energia, reduzindo assim o impacto dos resíduos produzidos no ambiente e na nossa saúde.



Sostenibilidad forestal

Forest sustainability

Sustentabilidade florestal



Soro ha empleado en la confección de este catálogo papel procedente de bosques bien gestionados que promueven la sostenibilidad forestal.

La certificación PEFC evalúa la línea de producción desde el árbol al producto final para asegurar el correcto funcionamiento de la Cadena de Custodia: esto permite productos acabados que promueve el manejo forestal socialmente beneficioso, económicamente viable y ambientalmente responsable.

Chain of custody. Soro has used paper from well-managed sustainable forests to make this catalogue.

PEFC traces the paper production-process from the tree to the final product to ensure good practice in regard to the "chain of custody". This gives rise to an end product which favours socially beneficial, economically viable and environmentally responsible forestry management.

Na elaboração deste catálogo a Soro sempre se empenhou para que o papel nele utilizado fosse proveniente de florestas em que exista sustentabilidade florestal.

Este certificado avalia o correto funcionamento da cadeia de responsabilidade desde a linha de produção até ao produto final pelo que permite ao produto promover uma gestão florestal, economicamente viável e ambientalmente responsável.

Recuperación de envases

Recovery of packaging

Valorização das embalagens



Soro es una de las empresas adheridas al Sistema Integrado de Gestión (S/G) gestionado por Ecoembes, cuya misión es el desarrollo de sistemas encaminados a la recogida selectiva y la recuperación de envases. Estos envases se identifican con el símbolo Punto Verde, que garantiza que Soro está cumpliendo con la Ley de envases.

Además, fabricamos productos altamente concentrados que nos permiten reducir la zona de almacenamiento y el stock y el volumen de residuos (1 bidón 5 kg = 2 bidones 30 lts). De esta manera contribuimos a prevenir y reducir el impacto ambiental de los envases. Responsabilidad ambiental.

Soro is one of the companies that join the *Integrated Management System (S/G)* by **Ecoembes**, whose mission is aimed at the development of selective collection and recovery systems for packaging. All packaging for products sold in Spain by companies that are members of the SIG managed by Ecoembes will bear the Green Dot symbol, which guarantees that the company is in compliance with the Packaging Law.

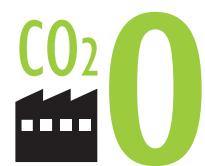
In addition, Soro manufacture highly concentrated products that allow us to reduce the storage area, the stock and the volume of waste (1 drum 5kg = 2 cans 30 lts)

In this way we contribute to prevent and reduce the environmental impact of packaging. Environmental responsibility.

A Soro é uma das empresas que participa na gestão por Ecoembes, cuja missão tem como objetivo o desenvolvimento de sistemas de recolha e recuperação seletivas para a embalagem de Sistema Integrado de Gestão (SIG). Estes recipientes são identificados com o símbolo Ponto Verde, que garante que a Soro está a cumprir com os recipientes de agir. Desta forma, contribuir para prevenir e reduzir o impacto ambiental das embalagens. A responsabilidade ambiental.

Além disso, nós fabricamos produtos altamente concentrados que nos permitem reduzir a área de armazenamento e stock e do volume de resíduos (1 bidão 5 kg = 2 bidões 30 lts)

Desta forma, contribui-mos para prevenir e reduzir o impacto ambiental das embalagens. A responsabilidade ambiental.



ACTUAMOS FRENTES AL CAMBIO CLIMÁTICO

En SORO, conscientes de nuestra co-responsabilidad en el calentamiento global del planeta y como continuación de nuestra política medioambiental, realizamos acciones para minimizar el impacto asociado que nuestra actividad empresarial genera en el clima:

- Cero CO2
- Compensación de emisiones de CO2

Compensación de emisiones de CO2 por SORO Global

La compensación de emisiones de CO2 se basa en la aportación voluntaria de una cantidad económica de dinero proporcional a las toneladas de CO2 emitidas, y que todavía no se han podido reducir, para un periodo de tiempo determinado.

El proyecto de compensación elegido por Soro: conservación de la Amazonía en Madre de Dios en Perú.

El proyecto de la deforestación evitada en Madre de Dios comprende 100.000 ha de selva. El área está situada en la región que pertenece al corredor ecológico Vilcabamba-Amoró en la Amazonía peruana, una de las zonas del mundo donde se encuentra un mayor número de especies amenazadas "HOTSPOT" de biodiversidad.

ACTING AGAINST CLIMATE CHANGE

Soro, aware of our co-responsibility for global warming because of our environmental policy, are taking action to minimize the impact associated with our business generates in climate:

- Cero CO2
- Compensation CO2 emissions

Compensation CO2 emissions by SORO Global

Compensation CO2 emissions is based on the contribution volunteer for an economic amount of money proportional to the tonnes of CO2 emissions, which have not yet been able to reduce, for a period of time.

The compensation project chosen by Soro: conservation of the Amazon in Madre de Dios in Peru.

The deforestation project avoided in Madre de Dios covers 100,000 hectares of forest. The area is located in the region that belongs to the Vilcabamba-Amoró, an ecological corridor in the Peruvian Amazon, one of the areas in the world where there is a greater number of threatened species "HOTSPOT" of biodiversity.

Nuestros productos llevan el sello ceroCO2 en su etiqueta trasera e indican lo siguiente:

Comprando este producto ayudas a preservar una zona de la Amazonía Peruana, uno de los puntos clave de biodiversidad del planeta.

Buying this product you are helping to preserve an area of the Peruvian Amazon, one of the key points of biodiversity on the planet.



Natural SOLUTIONS

TECHNOLOGY



SORO Global, SA
 Pol. Malpica - Alfindén C/J N°9
 50171 La Puebla de Alfindén, Zaragoza, España
 Tel. +34 97610 79 54
www.soroglobal.com

38 bis, Avenue George V
 75008 Paris, France
 Tel +33 (0)1 47 20 37 83
www.sorofrance.com



Natural **SOLUTIONS**
 TECHNOLOGY

